

WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT THESE TERMS

These terms ("Consumer Terms") set out the terms and conditions that apply to the Accounts, Loans or Services we provide. There will also be other specific product terms, conditions and features that apply to particular Accounts, Loans or Services as set out in our application forms, offer letters, Loan Terms, Account mandates, information sheets and other documents or as otherwise displayed on our Website or communicated to you ("Product Terms").

When you open, receive or use any Account, Loan or Service from us you agree that these Consumer Terms together with any Product Terms apply to you and you will comply with them.

Our fees are set out in our Fee Schedule. We recommend you check the Fee Schedule to see what fees and charges will be payable by you. There may also be fees payable by you in relation to specific Accounts, Loans or Services and these will be explained to you in the relevant Product Terms.

We can change these Consumer Terms including the Fee Schedule. We can also add, remove, or change any of our Accounts, Loans or Services, or the fees we charge you to access or use them.

We will let you know what will change and the date the change will take effect at least 60 days before we make the change.

WHO WE ARE

We are National Bank of Fujairah PJSC, a commercial bank licensed and regulated by the Central Bank of the UAE. You may contact us using any of the following:

By telephone through our Call Centre on **8008NBF(623)** and through our website on **www.nbf.ae** or at any branch.

WHERE TO FIND THINGS

Section 1: Our relationship	القسم 1 : علاقتنا
Section 2 : Account	القسم 2 : الحسابات
Section 3 : Loans	القسم 3 : القروض
Section 4 : Communications and Information	القسم 4 : الاتصالات والمعلومات
Section 5 : General Terms	القسم 5 : شروط عامة
Section 6 : Glossary	القسم 6 : قائمة المصطلحات

كل ما تحتاج معرفته حول هذه الشروط

تحدد هذه الشروط (ما يعرف بـ "شروط المستهلك") تلك الشروط والأحكام الناظمة للحسابات أو القروض أو الخدمات التي نقدمها عادة لعملائنا. ثمة شروط وأحكام ومزايا أخرى خاصة بالمنتج تتعلق بحسابات أو قروض أو خدمات معينة كما هو موضح في نماذج الطلبات وخطابات العروض وشروط القرض وتفويضات الحساب ووثائق المعلومات والمستندات الأخرى، أو كما هو موضح عبر موقعنا الإلكتروني. أو كما هو مذكور في المعلومات التي أرسلت إليك (ضمن ما يعرف بـ "شروط المنتج").

عندما تفتح أو تتلقى أو تستخدم أي حساب أو تُمنح أي قرض أو تستخدم أي خدمة مقدمة من قبلنا، فهذا بمثابة إقرار تام بموافقتك الضمنية على امتلاكك التام لشروط المستهلك هذه جنبًا إلى جنب مع أي شروط أخرى خاصة بمنتج معين أو خدمة ما.

جميع رسومنا ضمنت في جدول الرسوم الخاص بنا. نوصيك بمراجعة جدول الرسوم للاطلاع على الرسوم والتكاليف التي يتعين عليك دفعها. قد تكون هناك أيضًا رسوم مستحقة الدفع من جانبك تخص حسابات معينة، أو قروض أو خدمات محددة، وسيتم ذكر التفاصيل الخاصة بها ضمن شروط المنتج ذات الصلة.

يحق لنا إحداث تغييرات فيما يخص شروط المستهلك هذه، بما في ذلك جدول الرسوم. يمكننا أيضًا إضافة أو إزالة أو تغيير أي من حساباتنا، أو قروضنا، أو خدماتنا، أو الرسوم التي نعرضها عليك عادة للوصول إليها أو استخدامها.

سنخبرك بما سيتغير وتاريخ سريان ذلك التغيير قبل 60 يومًا على الأقل من إجرائه.

من نحن؟

نحن بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع، وهو بنك تجاري مرخص أصولًا من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة. يمكنك الاتصال بنا عن طريق إحدى وسائل الاتصال التالية: عن طريق الاتصال الهاتفي بمركز الاتصال الخاص بنا عبر الرقم التالي:

8008NBF(623) ، ومن خلال موقعنا الإلكتروني عبر الرابط التالي: **www.nbf.ae** أو عن طريق زيارة أي فرع من فروعنا.

دليل البحث

1. Your rights

Your rights are important to us. Whenever we communicate or interact with you, we will take steps to explain the documentation and the terms of any Account, Loan or Service we are offering to you. Asking for additional information is your right and it is important that you consult with appropriate advisors, including obtaining legal advice if warranted. In case you have any queries about any Account, Loan or Service, please feel free to contact us.

Every Account, Loan or Service that we offer has different set of terms attached to it and in some cases, you may have the right to opt out, cancel, request a waiver of fees, request an investigation or file a complaint about your experience. These Consumer Terms and the Product Terms will explain those rights.

If you do wish to raise a complaint, you can do so by contacting us

- In Branch
- Through our Call Centre on 8008NBF(623), and
- Using the Feedback Forms available at <https://smartform.nbf.ae:8082/ccweb/complaints/new>

If the matter has been dealt with by us, but remains unresolved, a complaint may be registered with the Consumer Protection Department at CBUAE through its website:

<https://centralbank.ae/en/consumer-protection>

2. Our contractual relationship

These Consumer Terms and any Product Terms is what governs our relationship with you and provides you with the information about how you can use an Account, Loan or Service.

We may use electronic means to contract with you. This means you may contract with us, accept terms and provide instructions through electronic means that are acceptable to us. Such electronic means will be binding on both of us as if such contract, terms or instructions were executed, agreed and accepted in hard copy and signed in wet ink.

In order to open, receive or use any Account, Loan or Service you may have to complete additional steps and give your consent regarding any Product Terms and such consent will be binding on you.

If there is any conflict or inconsistency between these Consumer Terms and any Product Terms, the Product Terms shall prevail.

3. Availability

The availability of any Account, Loan or Service will be at our sole discretion and be subject to satisfaction of certain eligibility criteria and provisions of any information we require. You must complete, submit, sign and/or accept all forms, mandates, schedules, documents and agreements required by us in relation to an Account, Loan or Service.

You agree to use any Account, Loan or Service for a lawful purpose and comply with Applicable Law. This includes laws prohibiting money laundering or financing of terrorism, or prohibiting dealing with certain countries, people, or types of businesses.

4. Our rights

We may refuse to provide an Account, Loan or Service. If this happens, we will explain why.

We also have certain rights to terminate, close, suspend and/or cancel any Account, Loan or Service as explained in these Consumer Terms and the Product Terms. This includes where required to do so by Applicable Law, where you fail to satisfy any of the applicable conditions or where you breach any of the terms in these Consumer Terms or the Product Terms.

We can suspend or end your access to any Service or any functionality in those Services at any time.

We are authorised to debit any Account you have with us for any amount due but unpaid to us. This includes Loan repayments and all applicable Fees (including any applicable taxes, duties, expenses, legal charges, charges for dishonored cheques, stopped cheques and interest on debit balance (whether authorised or not).

1. حقوقك

لا شك في أن حقوقك تحظى بأهمية خاصة لدينا. عندما نتواصل معك أو ندخل في نقاش معك حول مسألة ما، فإننا نبادر إلى اتخاذ خطوات معينة نتناول فيها شرح الشروط الخاصة بأي حساب أو قرض أو خدمة نقدمها لك. ويحق لك طلب معلومات إضافية في هذا الشأن، ومن المهم أن تحصل على استشارة خاصة في هذا الشأن من خلال أحد المستشارين المتخصصين في هذا المجال، بما في ذلك الحصول على المشورة القانونية إذا ما لزم الأمر. في حال وجود أي استفسارات أخرى تتعلق بأي حساب أو قرض أو خدمة، فلا تتردد في الاتصال بنا.

ينطوي كل حساب أو قرض أو خدمة نقدمها عادة لعملائنا على مجموعة مختلفة من الشروط والأحكام الناظمة لذلك الحساب أو الخدمة، وفي بعض الحالات، قد يجوز لك الانسحاب، أو طلب الإعفاء من الرسوم، أو التقدم بشكوى بشأن مسألة ما ذات صلة بخدماتنا. ستوضح شروط المستهلك وشروط المنتج تلك الحقوق.

إذا كنت ترغب في التقدم بشكوى، يمكنك القيام بذلك عن طريق الاتصال بنا من خلال إحدى الوسائل التالية:

- في أحد فروع البنك
- من خلال مركز الاتصال على الرقم 8008NBF(623) و
- باستخدام نماذج الملاحظات المتوفرة عبر الرابط الآتي: <https://smartform.nbf.ae:8082/ccweb/complaints/new>

في حال تمت الاستجابة لتلك الشكوى من قبلنا، ولكن لم يتم الوصول إلى حل بشأنها، فقد يتم تسجيل شكوى في هذا الإطار لدى إدارة حماية المستهلك في المصرف المركزي دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال موقعها عبر الإنترنت عبر الرابط التالي: <https://centralbank.ae/en/consumer-protection>

2.

علاقتنا التعاقدية

إن شروط المستهلك وأي شروط أخرى خاصة بالمنتج هي ما يحكم علاقتنا معك، ويزودك بالمعلومات حول كيفية استخدامك لحساب معين أو قرض أو خدمة ما.

قد نستخدم الوسائل الإلكترونية للتعاقد معك. هذا يعني أنه يمكنك التعاقد معنا وقبول الشروط وتقديم الإرشادات من خلال الوسائل الإلكترونية المتاحة والمعتمدة من قبلنا. ستكون هذه الوسائل الإلكترونية ملزمة لكلينا كما لو تم تنفيذ مثل هذا العقد أو الشروط أو التعليمات بالطرق التقليدية، وتم الاتفاق عليها وقبولها في نسخة ورقية وموقعة بالحبر العادي.

من أجل فتح، أو استلام، أو استخدام أي حساب، أو قرض، أو خدمة ما، قد يتعين عليك استكمال خطوات إضافية وإعطاء موافقتك فيما يتعلق بأي شروط منتج وستكون هذه الموافقة ملزمة لك.

في حال وجود أي تعارض أو تناقض بين شروط المستهلك هذه وأي شروط منتج أخرى، يتم اعتماد شروط المنتج.

3.

توفر الخدمات

تخضع عملية توافر أي حساب أو قرض أو خدمة معينة لتقديرنا الخاص ولبعض معايير الأهلية والأحكام الأخرى المرتبطة بأي معلومات قد نطلبها. يجب عليك إكمال وتقديم و/ أو التوقيع و/ أو قبول جميع النماذج والتفويضات والجدول الزمنية والمستندات والاتفاقيات التي نطلبها فيما يتعلق بحساب ما أو قرض أو خدمة معينة.

وهكذا فأنت تعلن موافقتك التامة على استخدام أي حساب أو قرض أو خدمة لغرض قانوني والامتثال التام لكافة القوانين والأحكام الناظمة لذلك والمعمول بها في هذا الإطار. يتضمن ذلك القوانين التي تحظر غسل الأموال، أو تمويل العمليات الإرهابية، أو التعامل مع دول معينة، أو أشخاص محددتين، أو أنواع معينة من الشركات.

4.

حقوقنا

قد نرفض فتح حساب أو منح قرض ما أو خدمة معينة. وفي حال حدوث ذلك، فسوف نتطرق للأسباب التي دفعتنا لاتخاذ مثل هذا الإجراء.

لدينا أيضًا الحق في إنهاء أي حساب أو قرض أو خدمة و/ أو إغلاقه وتعليقه و/ أو إلغائه كما هو موضح في شروط المستهلك وشروط المنتج. وهذا يشمل حيثما كان ذلك مطلوبًا بموجب القانون المعمول به، عندما تفشل في تلبية أي من الشروط المعمول بها أو عندما تنتهك أيًا من الشروط الواردة في شروط المستهلك هذه أو شروط المنتج.

يمكننا تعليق أو إنهاء وصولك إلى أي خدمة أو أي وظيفة في تلك الخدمات في أي وقت.

يحق لنا الخصم من أي حساب لديك معنا مقابل أي مبلغ مستحق لم يتم الوفاء به وتسديده لدينا. يتضمن ذلك سداد القروض وجميع الرسوم المطبقة (بما في ذلك أي ضرائب، أو واجبات، أو نفقات، أو رسوم قانونية مطبقة، أو أي رسوم خاصة بالشيكات المرتجعة والشيكات الموقوفة والفائدة على رصيد المدين (سواء كان ذلك مصرحًا به أم لا).

5. Our charges and fees

The Fee Schedule is available on our Website. There may also be further charges and fees which are specified in the Product Terms. The payment for all the Fees applicable to any Account, Loan or Service open or availed by you is your responsibility and liability.

The Fees may be varied by us at any time by notifying you.

6. Information we need from you

All the information requested by us from time to time must be provided by you if you want to use an Account, Loan or Service. Failure to provide us with such information may result in your application being declined or restriction, suspension or termination of the provision of an Account, Loan or Service made available to you by us.

You must promptly inform us in writing of any change in your information on an ongoing basis, including but not limited to (i) copies of your renewed passport, residency visa or other identification documents when issued (ii) notification of any change of address; (iii) your renewed professional or business license, if applicable; and (iv) such other information requested by us.

You must ensure that all the information provided to us by you is true and correct in every respect and that all material information that is relevant to us is included in it. We must be promptly notified by you in case any information that you previously provided us becomes inaccurate or incomplete.

Each Account, Loan or Service is personal to you. You must notify us if there is anyone else who will benefit, bear the risk or be responsible for any Account, Loan or Service.

7. Use of the information

You should read these Consumer Terms to understand the way in which we can collect and use your personal data, including for the purpose of sending you marketing information.

SECTION 2: ACCOUNTS

8. Opening an account

We offer various types of Accounts, each with different features which will be explained in the Product Terms. The Product Terms for each Account may include (without limitation) the applicable interest rates and fees, residency requirements, minimum balance requirements, restrictions or limits on withdraws together with any other applicable conditions or benefits. This will be disclosed to you at the time you open the relevant Account, which may occur through the application form, on our Website or through other electronic channels. By opening and using an Account you acknowledge having read and understood the Product Terms for that Account and agree that you will comply with them.

One or more Accounts may be opened by you subject to these Consumer Terms and any applicable Product Terms, including delivery of all information and documents required by us. We may require you to open a specific Account in order to make available a particular Loan or Service. Each Account may be subject to different eligibility criteria and conditions such as minimum balance requirements, residency conditions, withdrawal limitations and so on.

We may require you to maintain a minimum balance in an Account as stipulated in the Product Terms, which may vary depending on the type of Account.

Where any conditions applicable to an Account are not met, we may impose a fee, change the type of Account, close the Account or otherwise decline to process any instruction.

We may debit any Account (and in case of insufficient balance, to overdraw the Account) in case we credit any funds to an Account due to computer system error, technical error or malfunction, human error, clearing system error, fraud by you or a third party or any other reason, in each case without any liability.

5. رسونا ونفقاتنا

جدول الرسوم متاح على موقعنا. قد تكون هناك أيضًا مصاريف ورسوم أخرى محددة في شروط المنتج. يقع سداد جميع الرسوم المترتبة على حساب ما، أو قرض معين، أو خدمة متاحة لك على عاتقك وحدك، ويعد ذلك من مسؤولياتك الأساسية في هذا الإطار.

قد نقوم بتغيير الرسوم المطبقة على أي من الخدمات في أي وقت بعد أن نخطرك بذلك.

6. المعلومات التي نحتاجها منك

يتعين عليك تقديم جميع المعلومات التي نطلبها منك من وقت لآخر إذا كنت ترغب في استخدام حساب ما أو قرض أو خدمة معينة. إذ قد يؤدي عدم الإيفاء بهذا الجانب إلى رفض طلبك، أو تقييده، أو تعليقه، أو إلغاء الحساب، أو القرض، أو الخدمة التي نوفرها لك.

ينبغي عليك الحرص الدائم على إبلاغنا كتابيًا، وعلى الفور، بأي تغيير قد يطرأ على معلوماتك، بما في ذلك على سبيل المثال (1) تجديد جواز سفر، أو تأشيرة الإقامة، أو وثائق الهوية الأخرى عند إصدارها (2) إخطارنا بأي تغيير قد يطرأ على عنوانك؛ (3) تجديد رخصتك المهنية أو التجارية، إن وجدت؛ و(4) أي معلومات أخرى قد نطلبها.

يجب عليك التأكد من أن جميع المعلومات الواردة في الوثائق التي قدمتها لنا صحيحة من جميع النواحي، وأن جميع المعلومات المهمة والمطلوبة في هذا الإطار والخاصة بنا مدرجة فيها. كما يتعين عليك إعلامنا، وعلى الفور، في حال حدوث أي تغيير على المعلومات التي قدمتها لنا في وقت سابق.

الحصول أي حساب أو قرض أو خدمة من البنك يعتبر للاستخدام الشخصي، ولذلك، ينبغي عليك إخطارنا عندما يستفيد شخص آخر من تلك الخدمات، أو يتحمل كافة الأعباء المترتبة على ذلك، أو يكون مسؤولاً عن أي حساب أو قرض أو خدمة.

7. استخدام المعلومات

يجب عليك قراءة شروط المستهلك هذه لفهم الطريقة التي يمكننا من خلالها جمع واستخدام بياناتك الشخصية، بما في ذلك استخدامها لغرض إرسال معلومات تسويقية إليك.

القسم 2: الحسابات

8.

فتح حساب

نقدم أنواعًا مختلفة من الحسابات، لكل منها مزايا مختلفة سيتم التطرق إليها في شروط المنتج. قد تتضمن شروط المنتج الخاصة بكل حساب على حدة (على سبيل الذكر وليس الحصر) أسعار الفائدة والرسوم المطبقة، ومتطلبات الإقامة، ومتطلبات الحد الأدنى للرصيد، والقيود أو الحدود على عمليات السحب، هذا فضلاً عن أي شروط أو مزايا أخرى مطبقة في هذا الإطار. سيتم الكشف عن تلك الشروط في الوقت الذي تفتح فيه الحساب ذي الصلة، والذي قد يتم من خلال نموذج الطلب، أو عبر موقعنا الإلكتروني، أو من خلال القنوات الإلكترونية الأخرى المتاحة لهذا الغرض. بفتح حساب واستخدامه فهذا يعد بمثابة إقرار واضح بإدراكك وفهمك لكافة الشروط الناظمة لهذا الحساب، وموافقتك التامة على الامتثال الكامل لكل ما جاء فيه.

قد تفتح حسابًا واحدًا أو أكثر مع المراعاة التامة لشروط المستهلك هذه أو أي شروط أخرى مطبقة في هذا الإطار، بما في ذلك تقديم جميع المعلومات والمستندات التي نطلبها. قد نطلب منك فتح حساب معين في إطار الإجراءات المطلوبة لمنح قرض ما أو خدمة معينة. وقد يخضع كل حساب من تلك الحسابات لمعايير معينة، وشروط مختلفة تتعلق بالأهلية، على غرار متطلبات الحد الأدنى للرصيد، وشروط الإقامة، وقيود السحب، وما إلى ذلك.

قد نطلب منك، أيضاً، الاحتفاظ بحد أدنى من الرصيد في الحساب، كما هو منصوص عليه في شروط المنتج، والذي قد يختلف باختلاف نوع الحساب.

في حالة عدم استيفاء أي شروط تنطبق على الحساب، يجوز لنا فرض رسوم معينة، أو تغيير نوع الحساب، أو إغلاق الحساب، أو الامتناع عن الاستجابة لأي تعليمات قد تصدر عنك في هذا الشأن.

قد نقوم بخصم مبالغ معينة من أي حساب (وفي حال عدم كفاية الرصيد، للسحب الزائد من الحساب) عندما تتم عملية إيداع أموال بالخطأ في حساب ما نتيجة خلل ما في نظام الكمبيوتر، أو أي خطأ فني آخر، أو عطل، أو خطأ بشري، أو خطأ في نظام المقاصة، أو احتيال من جانبك أو من قبل طرف ثالث، أو لأي سبب آخر، ولا تتحمل أدنى مسؤولية إزاء أي مما سبق.

<p>9. Types of accounts</p> <p>a. Current Account A Current Account is a cash deposit account meant for daily use into which cash deposits and from which cash withdrawals are permitted. Credit balances on a Current Account will not bear any interest unless expressly specified in the applicable Product Terms.</p> <p>Only a resident of UAE may open and maintain a Current Account.</p> <p>b. Call Account A Call Account is a cash deposit Account into which cash deposits are permitted and from which cash withdrawals are permitted.</p> <p>Credit balances on a Call Account may bear interest, as specified in the applicable Product Terms.</p> <p>c. Savings Account A Savings Account is a cash deposit Account into which cash deposits are permitted and from which cash withdrawals are permitted subject to certain conditions.</p> <p>Credit balances on a Savings Account will bear interest at the rate and calculated in the manner specified in the applicable Product Terms.</p> <p>d. Term Deposit Account A Term Deposit Account is a cash deposit Account made for a duration of time that is agreed between us and you.</p> <p>The term deposit in a Term Deposit Account will bear interest at the rate and be calculated in the manner specified in the applicable Product Terms, which may also include minimum deposit amounts.</p> <p>You must give us notice prior to the maturity of the term deposit on whether you wish to renew. If we do not receive such notice, the term deposit will be renewed for similar term at the applicable interest rate at that time.</p> <p>Withdrawals of all or any part of a term deposit prior to the agreed maturity date are subject to such conditions as determined by us. You acknowledge and accept that any early withdrawal of a term deposit may result in the application of lower interest rates and early withdrawal fees or penalties, as specified in the Product Terms.</p> <p>e. Other Accounts We may make available other types of Accounts for specific purposes which may be subject to Product Terms.</p>	<p>أنواع الحسابات</p> <p>أ. الحساب الجاري الحساب الجاري هو حساب إيداع نقدي مخصص للاستخدام اليومي يسمح فيه بالإيداع النقدي والسحب النقدي على حد سواء. لن تخضع الأرصدة الدائنة في الحساب الجاري لأي فائدة ما لم يتم ذكر ذلك بشكل واضح في شروط المنتج المعمول بها.</p> <p>يحق للمقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة فقط فتح حساب جارٍ والاحتفاظ به.</p> <p>ب. حساب تحت الطلب حساب تحت الطلب هو حساب إيداع نقدي يسمح فيه بالإيداع النقدي والسحب النقدي.</p> <p>وقد تخضع الأرصدة الدائنة في حساب ما تحت الطلب لفائدة معينة، على النحو المحدد في شروط المنتج المعمول بها في هذا الإطار.</p> <p>ت. حساب التوفير حساب التوفير هو حساب إيداع نقدي يُسمح فيه بالإيداع النقدي والسحب النقدي وفقاً لشروط معينة.</p> <p>ستخضع الأرصدة الدائنة في حساب التوفير لفائدة معينة يتم احتسابها عادة وفقاً للطريقة المحددة في شروط المنتج والمعمول بها في هذا الإطار.</p> <p>ث. حساب الودائع حساب الوديعة لأجل هو عبارة عن حساب إيداع نقدي يتم إنشاؤه عادة لمدة زمنية متفق عليها بين كل من البنك والعميل.</p> <p>ستخضع الوديعة لأجل لفائدة معينة وتحسب بالطريقة المحددة في شروط المنتج المعمول بها في هذا الإطار، والتي قد تشمل أيضاً الحد الأدنى لمبالغ الإيداع.</p> <p>يجب عليك إخطارنا قبل موعد استحقاق الوديعة لأجل في حال كانت لديك الرغبة في التجديد. إذا لم نتلق مثل هذا الإشعار، فسيتم تجديد الوديعة لأجل لمدة مماثلة بنفس سعر الفائدة المطبق في ذلك الوقت.</p> <p>تخضع عمليات سحب المبلغ الكلي للوديعة أو أي جزء منها قبل تاريخ الاستحقاق المتفق عليه للشروط التي تحددها. وهكذا فأنت تعلن موافقتك التامة على أن أي سحب مبكر لوديعة لأجل قد يؤدي إلى تطبيق معدلات فائدة أقل، ورسوم سحب مبكر، أو غرامات، على النحو المحدد في شروط المنتج.</p> <p>ج. الحسابات الأخرى قد نوفر أنواعاً أخرى من الحسابات لأغراض محددة، وقد تخضع تلك الأنواع من الحسابات لشروط المنتج ذات الصلة.</p>
<p>10. Currency We may open Accounts in any currency approved by us. We will determine the currency of an Account at the time of its opening and all cash withdrawals from an Account will be subject to the availability of that currency. A charge may be incurred in case of any instructions or transactions on an Account other than in the currency of the Account.</p> <p>Any interest earned or charged on a balance in an Account will be payable in the currency of that Account. Interest rates in respect of foreign currency Accounts may be positive (in which case interest will be earned on that Account) or negative (in which case, interest will be charged to the Account).</p> <p>We may permit a transaction under an Account in a currency other than the currency of that Account. We will, at all times, be entitled to convert any amount in a currency other than the currency of an Account into the currency of that Account.</p> <p>Risks, including risks arising from any restrictions imposed by any governmental or regulatory authority, exchange control or currency fluctuations regarding the maintenance of an Account or carrying out a transaction in a currency other than UAE Dirham will be borne entirely by you.</p> <p>All foreign currency exchange rates will be at our exchange rates prevailing at the time the relevant foreign currency transaction is effected by us. We reserve the right to charge fees and/or commission on any such conversions.</p>	<p>العملة</p> <p>يجوز لنا فتح حسابات بأي عملة معتمدة من قبلنا. سنحدد عملة الحساب في وقت فتحه وستخضع جميع عمليات السحب النقدي من الحساب لتوفر ذلك النوع من العملة. قد يتم فرض رسوم في حال وجود أي تعليمات أو معاملات على حساب بخلاف عملة الحساب.</p> <p>سيتم دفع أي فائدة مكتسبة أو محملة على رصيد في حساب بعملة ذلك الحساب. قد تكون أسعار الفائدة فيما يتعلق بحسابات العملات الأجنبية موجبة (في هذه الحالة سيتم جني الفائدة على هذا الحساب) أو سلبية (في هذه الحالة، سيتم تحميل الفائدة على الحساب).</p> <p>قد نسمح بإجراء معاملة بموجب حساب بعملة أخرى غير عملة ذلك الحساب. يحق لنا، في جميع الأوقات، تحويل أي مبلغ بعملة أخرى غير عملة الحساب إلى عملة ذلك الحساب.</p> <p>المخاطر، بما في ذلك المخاطر الناشئة عن أي قيود مفروضة من قبل أي سلطة حكومية، أو تنظيمية، أو مراقبة الصرف، أو تقلبات العملة فيما يتعلق بالحفاظ على حساب أو تنفيذ معاملة بعملة أخرى غير الدرهم الإماراتي، تقع على عاتقك بشكل تام.</p> <p>تخضع جميع أسعار صرف العملات الأجنبية لأسعار الصرف السائدة لدينا في الوقت الذي تُجرى فيه أي عملية بالعملة الأجنبية ذات الصلة. نحفظ بالحق في فرض رسوم و/أو عمولة على أي تحويلات من هذا القبيل.</p>

11. Joint accounts

A joint Account is an Account that is held by you and someone else and each of you is responsible for the joint Account.

Each joint Account holder is entitled to an equal share of the credit balance of the joint Account. If you want a different allocation, you need to notify us in writing when you open the Account.

An Account mandate must be provided by the holders of a joint Account regarding its operation. Failure to provide such mandate will require the the signature or equivalent authorisation of all of the joint Account holders so as to open or operate the joint Account.

We are entitled to place to the credit of any joint Account all amounts, including dividends, interest and capital funds arising from securities or proceeds of cheques or bills, received or collected by us for the credit of the joint Account holders.

Any liabilities due from all or any one of the joint Account holders shall be satisfied by applying any credit balance on their joint Account. Any liabilities owed or incurred under the Joint Account or by either Account holder shall make each joint Account holder jointly and severally liable to us to repay and satisfy all such liabilities.

Any and all cheques, notes or other instruments payable or purporting to belong to one or more joint Account holders can be deposited in a joint Account for the benefit of all the joint Account holders.

12. Accounts for children

Subject to Applicable Law and our internal policies you may open an Account for a child.

Until the child attains the age of majority under the Applicable Law, only the legal or court appointed guardian of the child may operate the Account.

Only a verified legal guardian can use our Service for a child's Account and the full responsibility for the child's subscription and use of the Services will be assumed by such legal guardian.

Child Accounts will be subject to Product Terms such as usage restrictions and eligibility criteria as specified by us from time to time.

13. Using an account

The Accounts must only be used in accordance with these Consumer Terms, any applicable Product Terms and Applicable Law.

We may determine and notify you from time to time about any minimum balance requirements applicable on the Account and the same must be satisfied by you. If you do not maintain such minimum balance, fees may be imposed by us or we may need to change the type of Account.

You must always ensure that an Account or other arrangements with us has sufficient funds available so that any instructions which have been issued by you can be met by us.

You may designate a person or people with authority to operate Accounts, use Services and give instructions on your behalf ("Authorised Users"). You must complete all forms and submit all other documentation required by us for this purpose.

You understand that any actions taken by an Authorised User will be deemed to have been validly authorised by you and will be binding on you as if such actions were taken or instructions provided by you directly.

In case there are any changes in authority or status of your designated Authorised User, you must inform us, without delay, on an ongoing basis.

Identity verification of each Authorised User along with ensuring that the Authorised Users only use the Services in accordance with these Consumer Terms, Product Terms, and Applicable Laws is your responsibility.

14. Dormant accounts

Your Account may become dormant if no transactions (other than those initiated by us) have been initiated on such Account for a period specified by us or Applicable Law from time to time. At present Applicable Law treats an account as dormant if there are no transactions on your Account and you are not communicating with us for a period of 3 years.

11. الحسابات المشتركة

الحساب المشترك هو عبارة حساب مشترك بين شخصين، بحيث يكون كل منهما مسؤول عن ذلك الحساب المشترك.

يحق لكل صاحب حساب مشترك الحصول على حصة متساوية من الرصيد الدائن للحساب المشترك. إذا كنت تريد تخصيصًا مختلفًا، يتعين عليك إخطارنا بذلك كتابيًا عند فتح الحساب.

يجب تقديم تفويض الحساب من قبل أصحاب الحساب المشترك لكي يتم تفعيله. إذ سيتطلب عدم تقديم مثل هذا التفويض الحصول على توقيع جميع أصحاب الحسابات المشتركة، أو أي نوع من التفويض المعتمد في هذا الإطار، لفتح أو تشغيل ذلك الحساب المشترك.

يحق لنا أن نودع في أي حساب مشترك جميع المبالغ، بما في ذلك أرباح الأسهم والفوائد، والأموال الناشئة عن الأوراق المالية، أو عائدات الشيكات أو الكمبيالات، التي نحصل عليها أو نجعلها عادة لصالح أصحاب الحسابات المشتركة.

يجب الوفاء بأي التزامات مستحقة على كل فرد من أصحاب الحساب المشترك، وذلك من خلال فرض أي رصيد دائن على حسابهم المشترك. يجب أن تجعل أي التزامات مستحقة أو مفروضة بموجب الحساب المشترك، أو أي من أصحاب الحساب المشترك مسؤولًا بالتكافل أمامنا عن سداد جميع هذه الالتزامات والوفاء بها.

يمكن إيداع جميع الشيكات، أو الأوراق النقدية، أو وثائق الدفع الأخرى المستحقة الدفع، أو تلك التي يُزعم أنها تنتمي إلى واحد أو أكثر من أصحاب الحسابات المشتركة، في حساب مشترك لصالح جميع أصحاب الحساب المشترك.

12. الحسابات الخاصة بالأطفال

مع مراعاة القانون المعمول به وسياساتنا الداخلية، يمكنك فتح حساب خاص بطفلك.

ريثما يبلغ الطفل سن الرشد بموجب القانون المعمول به في هذا الإطار، يجوز فقط للوصي القانوني على الطفل أو المعين من قبل المحكمة استخدام الحساب.

يمكن فقط للوصي القانوني المعتمد استخدام حساب الطفل، وسيتمثل هذا الوصي القانوني المسؤولية الكاملة عن اشتراك الطفل بتلك الخدمات واستخدامه لها.

ستخضع حسابات الأطفال لشروط المنتج المتمثلة في قيود الاستخدام ومعايير الأهلية وعلى النحو المحدد من قبلنا من وقت لآخر.

13. استخدام حساب ما

يجب استخدام الحسابات فقط وفقًا لشروط المستهلك هذه وأي شروط منتج أخرى معمول بها في هذا الإطار والقانون المعمول به.

يجوز لنا تحديد أي متطلبات خاصة بالحد الأدنى للرصيد المطبقة على الحساب وإخطارك من وقت لآخر بشأن ذلك، ويجب أن تفي بالشئ نفسه، إذا لم تحافظ على هذا الحد الأدنى من الرصيد، فقد نرفض رسوقًا، أو قد نحتاج إلى تغيير نوع الحساب.

يجب عليك دائمًا التأكد من أن الحساب، أو أي من الوسائل الأخرى التي تدخل في إطار أي اتفاقية موقعة بيننا، تحتوي على أرصدة كافية ومتاحة حتى تتمكن من تلبية أي تعليمات صادرة عنك.

يمكنك تعيين شخص أو أشخاص لديهم سلطة لتشغيل الحسابات واستخدام الخدمات وإعطاء التعليمات نيابة عنك ("المستخدمون المعتمدون"). يجب عليك إكمال جميع النماذج وتقديم جميع المستندات الأخرى المطلوبة من قبلنا لهذا الغرض.

أنت تدرك أن أي إجراءات قد يتخذها المستخدم المصرح له في هذا الإطار ستعتبر قانونية تمامًا، وستكون ملزمة لك كما لو كانت تلك الإجراءات أو التعليمات قد صدرت عنك بشكل مباشر.

في حال حدوث أي تغييرات في سلطة ما، أو في حالة المستخدم المعتمد والخاص بك، يجب عليك إبلاغنا بذلك على نحو دائم ودونما تأخير.

تقع على عاتقك مسؤولية التحقق من هوية كل مستخدم معتمد إلى جانب التأكد من أن المستخدمين المصرح لهم يستخدمون تلك الخدمات وفقًا لشروط المستهلك، وشروط المنتج، والقوانين المعمول بها في هذا الإطار.

14. الحسابات الخاملة

قد يصبح حسابك خاملًا إذا لم يتم الشروع في أي معاملات (بخلاف تلك التي حدثت في بداية فتح الحساب) على هذا الحساب لفترة محددة من قبلنا، أو بموجب القانون المعمول به من وقت لآخر. في الوقت الحالي، يتعامل القانون المعمول به في هذا الإطار مع الحساب على أنه حساب خامل في حال عدم القيام بأي عمليات باستخدام ذلك الحساب، وفي حال عدم تواصلك معنا لمدة 3 سنوات.

If we decide to consider an Account as dormant, you will be notified about the same. If we do not receive any response from you and/or no transactions are initiated by you on the Account, we may take all steps we deem necessary in accordance with our policies and Applicable Law (including to transfer amounts standing to the credit of a dormant Account to a dormant account ledger maintained by us or the UAE Central Bank and to stop or reduce the frequency of any account statements in respect of such dormant Account). If any amount is transferred to the UAE Central Bank, no interest or other return will accrue on that amount and any claim for return of the funds will be submitted to the UAE Central Bank.

You may still claim any amount which was or is in a dormant Account. You need to submit a request to us to claim the amount or in case you want to re-activate a dormant Account. Rejecting transactions and/or restricting access to the Account are some of the precautionary measures that we may impose until a dormant Account is re-activated. You will be liable to pay to us all accrued and accruing fees.

You hereby understand that Central Bank of the UAE is not responsible for any action by the Bank pursuant to the funds available in the Dormant Account as per the provisions made under the relevant regulation/ Circulars”.

15. Overdraft

Subject to these Consumer Terms and the Product Terms applicable to the Accounts, it is at our sole discretion that we may permit overdrafts on certain Accounts.

It is not an obligation on us to permit the occurrence or continuation of an overdraft on an Account. In case for any reason we permit any overdraft to occur or increase, the overdrawn amount, together with interest and other charges, will be repayable to us immediately upon demand.

Overdrafts are subject to fees. In addition, on any overdrawn amount we will be entitled to charge such rate as determined by us from time to time and disclosed in the Fee Schedule. This rate will be calculated according to the Fee Schedule and will be debited from the Account monthly. Any payment by you from an overdrawn Account will be applied by us first in settlement of interest and other charges on the overdraft and thereafter towards settlement of the principal amount of the overdraft.

We are entitled to debit your Account with the amount of any fees, charges, costs or expenses due to us, any cheques, bills of exchange, promissory notes, orders for payment drawn or Debit Card transactions accepted or made by you and to carry out any instructions relating to the Account even if doing so may cause the Account to be overdrawn or any overdraft to be increased.

16. Debit cards

We may issue a Debit Card to you if you hold a Current Account and/or Savings Account at our sole discretion if requested by you. Such Debit Cards may be used to effect transactions wherever Debit Cards are accepted (including without limitation, in person, through the internet, by telephone or by any other means with or without the physical presence of the Debit Card), or to effect withdrawals, transfers or direct debits using automated teller machines. Debit Cards, including Supplementary Cards, will be subject to these Consumer Terms and any Product Terms.

We may also issue Supplementary Cards for individuals requested and designated by you at our sole discretion. All Supplementary Cards will be treated in the same manner as a Debit Card issued in your name and all transactions effected on any Supplementary Card issued by us will be your sole responsibility.

The Debit Card can only be used to access the funds held in your Current Account and/or Savings Account or, if an overdraft limit has been agreed by us on such accounts, funds up to the applicable overdraft limit.

You and the individual whose name is embossed on the Supplementary Card must sign the signature panel if it is included on the Debit Card and the Supplementary Card, respectively. The Debit Card and any Supplementary Card must be activated in the manner and within the period prescribed by us or else we may cancel the Debit Card and Supplementary Cards. In case you request us to issue a new Debit Card, the expenses for issuing the same will be borne by you.

إذا ارتأينا بأن حساب ما غير نشط، فسيتم إخطارك بذلك. إذا لم نتلق أي رد منك و/ أو لم تبدأ بإجراء أي عمليات باستخدام ذلك الحساب، فقد نتخذ جميع الخطوات التي نراها ضرورية وتتماشى مع سياساتنا والقانون المعمول به في هذا الإطار (بما في ذلك تحويل المبالغ الموجودة في ذلك الحساب الخامل إلى دفتر أستاذ حساب خامد تحتفظ به أو يعود إلى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ولإيقاف أو الحد من إصدار أي كشوفات حساب تخص ذلك الحساب الخامل). إذا تم تحويل أي مبلغ إلى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، فلن تتراكم أي فائدة أو عائد آخر على هذا المبلغ، وسيتم التقدم بأي طلب من أجل استرداد تلك الأموال إلى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

لا يزال بإمكانك المطالبة بأي مبلغ كان أو موجوداً في حساب خامل. تحتاج إلى تقديم طلب إلينا للمطالبة بالمبلغ، أو في حالة رغبتك في إعادة تنشيط ذلك الحساب الخامل. ولعل الإجراءات التي تتخذها من هذا الإطار والتي تتناول منع إجراء أي معاملة و/ أو تقييد الوصول إلى الحساب الخامل تندرج ضمن التدابير الاحترازية التي قد نعرضها في هذا الشأن حتى يتم إعادة تنشيط الحساب الخامل. ستكون مسؤولاً عن تسديد جميع الرسوم المترتبة والمستحقة لصالحنا.

أنت تدرك بموجب هذا أن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ليس مسؤولاً عن أي إجراء قد يتخذ من قبل البنك فيما يتعلق بالأموال الموجودة في الحساب الخامل، وذلك بما يتماشى مع الأحكام المنصوص عليها في اللوائح / التعاميم ذات الصلة”.

15. السحب على المكشوف

وفقاً لشروط المستهلك هذه وشروط المنتج المطبقة على الحسابات، يجوز لنا وفقاً لتقديرنا الخاص السماح بالسحب على المكشوف على حسابات معينة.

ليس من واجبنا السماح بحدوث أو استمرار السحب على المكشوف على الحساب. في حال السماح بحدوث أي سحب على المكشوف أو زيادته لأي سبب من الأسباب، فسيتم سداد المبلغ المسحوب، بالإضافة إلى الفوائد والرسوم الأخرى المترتبة على ذلك عند الطلب.

تخضع عملية السحب على المكشوف لرسوم معينة. ويحق لنا، أيضاً، فرض تلك الرسوم على أي مبلغ تم سحبه على المكشوف، على النحو الذي نحدده من وقت لآخر، ويتم الكشف عنها في جدول الرسوم ذي الصلة. سيتم احتساب تلك الرسوم وفقاً لجدول الرسوم المعتمد في هذا الإطار، وسيتم خصمها من الحساب بمعدل شهري. أي دفعة تتم من قبلك من حساب مكشوف سيتم تجييرها من قبلنا أولاً لصالح تسوية الفائدة والرسوم الأخرى المترتبة على السحب على المكشوف، ومن ثم لتسوية المبلغ الأساسي للسحب على المكشوف.

يحق لنا أن نخصم من حسابك أي رسوم، أو نفقات، أو تكاليف، أو مصاريف مستحقة لنا، أو أي شيكات أو كمبيالات، أو سندات إذنية، أو أوامر دفع، أو تلك العمليات الخاصة ببطاقة الخصم التي تم قبولها أو إجرائها، وتنفيذ أي تعليمات تتعلق بالحساب، حتى لو كان القيام بذلك ربما سيتسبب في زيادة المبلغ المسحوب على المكشوف.

16. بطاقات الخصم

قد نصدر لك بطاقة خصم إذا كان لديك حساب جار و/ أو حساب توفير وفقاً لتقديرنا الخاص إذا طلبت ذلك. يمكن استخدام بطاقات الخصم هذه لإجراء المعاملات في أي مكان يتم فيه قبول بطاقات الخصم (بما في ذلك على سبيل الذكر وليس الحصر، تلك العمليات التي تتم بشكل شخصي، أم عبر الإنترنت، أو الهاتف، أو بأي وسيلة أخرى مع أو دون وجود بطاقة الخصم المباشر)، أو لإجراء عمليات السحب، التحويلات أو الخصم المباشر باستخدام ماكينات الصراف الآلي. ستخضع بطاقات الخصم، بما في ذلك البطاقات الإضافية، لشروط المستهلك هذه وأي شروط منتج أخرى معمول بها في هذا الإطار.

يجوز لنا أيضاً إصدار بطاقات إضافية للأفراد الذين حددتهم، وذلك وفقاً لتقديرنا الخاص. سيتم التعامل مع جميع البطاقات الإضافية بنفس الطريقة التي تم بها التعامل مع بطاقة الخصم الأساسية الصادرة باسمك، وستكون مسؤولاً مسؤولية تامة إزاء جميع المعاملات التي تتم عادة عن طريق أي بطاقة إضافية صادرة عنا.

لا يمكن استخدام بطاقة الخصم إلا للوصول إلى الأموال المودعة في حسابك الجاري و/ أو حساب التوفير أو، إذا تم الاتفاق على حد السحب على المكشوف من قبلنا على هذه الحسابات، فإنه عندئذ يمكنك السحب على المكشوف حتى الوصول إلى حد السحب على المكشوف المعمول به.

يتعين عليك والشخص الذي صدرت البطاقة الإضافية باسمه التوقيع على بطاقة الخصم والبطاقة الإضافية في المكان المخصص لذلك في تلك البطاقات، في حال توفره. يجب، أيضاً، تفعيل بطاقة الخصم وأي بطاقة إضافية بالطريقة المحددة من قبلنا، وخلال الفترة التي حددناها، وإلا فقد نقوم بإلغاء بطاقة الخصم والبطاقات الإضافية الأخرى. في حال طلبت منا إصدار بطاقة خصم جديدة، فستتحمل مصاريف إصدارها.

Safe and proper usage and custody of the Debit Card is your responsibility. You undertake not to pass possession of the Debit Card to any other person. In case you lose your Debit Card or your Debit Card gets stolen or is misused, we and the relevant authorities must be promptly notified by you. In such situations, if any transaction has been processed on the Debit Card you will remain responsible until we have been notified by you.

The Debit Card should only be used by you for legally acceptable transactions in UAE and the country in which the Debit Card is used. If we are of the view that a transaction may breach this clause, we have the right to reject such a transaction.

You must pay any and all charges imposed by us for all transactions effected on the Debit Card. If a foreign currency transaction is debited from the Debit Card, we will convert that foreign currency in UAE dirham at our rate of exchange which is prevailing at that time.

Your Account will be debited with the total amount plus any fees and charges (where applicable) incurred due to any cash withdrawals, transfers, direct debits and payments for goods and services or any other transactions made using the Debit Card.

Transactions made using the Debit Card will be subject to daily restrictions on the maximum amount and number of transactions conducted on it (whether individually or in aggregate) along with any other conditions deemed appropriate by us and disclosed to you in the Product Terms. Daily restrictions may be changed by us without providing you with any reason or without giving you a prior notice and such changes will be immediately applicable.

You will remain liable at all times for any liabilities incurred in respect of the Debit Card or Supplementary Card.

17. Cheques

A cheque book may be issued by us at our sole discretion in respect of a Current Account. In case it is issued, it will be sent to you at your absolute responsibility and risk and without liability to us at the address which you have registered with us.

In order to ensure that nobody misuses the cheque book or that it is not used fraudulently, you must keep the cheque book in a safe place. In case you lose your cheque book or any cheque(s) or if they are stolen you must promptly notify the competent authorities and give us a written notice immediately to stop the payment of the cheque(s) which have been lost or stolen.

You will remain responsible for any cheque drawn on your Current Account until we have received such written notification from you.

We are entitled to debit your Current Account with the amount of any cheques written by you.

Financial institutions, including us, involved in the exchange and clearance of cheques in the UAE may make or capture the digital images or electronic representations of cheques to use them for all purposes as if it were an original cheque. As such, the original cheques will not be returned to you as they will be destroyed.

It is your obligation to ensure that the total amount of cheques that you have written on your Current Account does not exceed the credit balance available in such Current Account at any time. If cheques are drawn against an insufficient credit balance on your Current Account then we are entitled (but not obliged) to refuse to honour such cheques

We will be entitled to impose charges on cheques which are returned unpaid. If cheques are returned due to insufficient funds in your Current Account, we may close the relevant Current Account, collect from you any unused cheques and report your name and returned cheque details to the UAE Central Bank, the Ethihad Credit Bureau or any other competent authority without any notice to you or any liability on us.

We will only accept any instructions to stop the payment of any cheques if it is in accordance with the Applicable Law and our policy. Pursuant to the Applicable Law, we will only accept your instruction to stop the payment of any cheque if the cheque is lost, stolen or if the bearer of the cheque has become bankrupt. If this occurs, you will need to provide such documents and information as we may require, which may include a police report. You accept that we have no liability if we fail to comply with your instructions or for any consequences and cost, including, without limitation, legal fees and penalties, which may arise out of our compliance with such instructions.

تتحمل مسؤولية الاستخدام الآمن والسليم لبطاقة الخصم والحفاظ عليها. تتعهد أيضاً بعدم إعطاء بطاقة الخصم تلك إلى أي شخص آخر. في حال فقدان بطاقة الخصم الخاصة بك، أو سرقتها أو إساءة استخدامها، يجب إخطارنا على الفور بذلك، ومن ثم إبلاغ السلطات ذات الصلة. في مثل هذه الحالات، وإذا ما تم إجراء أي عملية باستخدام بطاقة الخصم، فستظل مسؤولاً مسؤولاً تامة عن كل تلك العمليات ريثما يتم إعلامنا بذلك من قبلك.

يجب أن تستخدم بطاقة الخصم فقط من قبلك في المعاملات المصرح بها في دولة الإمارات العربية المتحدة والبلد الذي تستخدم فيه بطاقة الخصم. وإذا ما تبين لنا أن عملية ما لربما تتسبب في أي خرق لهذا البند، فيحق لنا عندها رفض مثل هذه العملية.

يجب عليك دفع جميع الرسوم التي نرفضها على جميع المعاملات التي تتم باستخدام بطاقة الخصم المباشر. في حال القيام بأي عملية شراء بالعملة الأجنبية باستخدام بطاقة الخصم، فسنقوم عندها بتحويل تلك العملة الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لسعر الصرف السائد في ذلك الوقت.

سيتم خصم من حسابك بالمبلغ الإجمالي بالإضافة إلى أي رسوم ونفقات أخرى (حيثما يطبق ذلك) يتم فرضها بسبب أي عمليات سحب نقدي، أو تحويلات، أو عمليات خصم مباشر، أو أي مدفوعات أخرى قد تجرى لصالح شراء سلع وخدمات معينة، أو أي معاملات أخرى تتم باستخدام بطاقة الخصم المباشر.

ستخضع العمليات التي تتم عادة باستخدام بطاقة الخصم المباشر لقيود يومية تطال الحد الأقصى لمبلغ وعدد العمليات التي يتم إجراؤها عليها (سواء تم ذلك بشكل فردي أم إجمالي) إلى جانب أي شروط أخرى تراها مناسبة، وسنقوم بإدراجها ضمن الوثيقة الخاصة بشروط المنتج ذي الصلة. قد يتم تغيير القيود اليومية من قبلنا دون ذكر الأسباب، أو دون إخطارك بشكل مسبق، وستكون تلك التغييرات قابلة للتطبيق على الفور.

ستظل مسؤولاً في جميع الأوقات عن أي التزامات تترتب على بطاقة الخصم أو البطاقة الإضافية.

17. الشيكات

يجوز لنا إصدار دفتر شيكات لصالح أحد الحسابات الجارية، لكن ذلك يتبع لتقديرنا الخاص. في حال إصداره، سيتم إرساله إليك، وعلى مسؤوليتك التامة ودون تحمل أي مسؤولية من قبلنا، إلى عنوانك المسجل لدينا.

لضمان عدم إساءة استخدام دفتر الشيكات أو عدم استخدامها بطريقة احتيالية، يجب عليك الاحتفاظ بدفتر الشيكات في مكان آمن. في حال فقدان دفتر الشيكات الخاص بك أو أي شيك (شيكات) أو في حال سرقتها، يجب عليك إخطار السلطات المختصة على الفور، ومن ثم إخطارنا كتابياً وبشكل فوري، أيضاً، وذلك لمنع صرف الشيك (الشيكات) المفقودة أو المسروقة.

ستظل مسؤولاً عن أي شيك مسحوب على حسابك الجاري حتى تتلقى هذا الإخطار الكتابي منك.

يقح لنا أن نخضم من حسابك الجاري مبلغ أي شيكات تحررها.

يجوز لنا ولكافة المؤسسات المالية الأخرى المشاركة في تبادل وصرف الشيكات في دولة الإمارات العربية المتحدة، التقاط صور رقمية لتلك الشيكات، وذلك لاستخدامها في جميع الأغراض، كما لو كانت شيكاً أصلياً. وهكذا، فلن يتم إرجاع الشيكات الأصلية إليك، بل سيتم إتلافها.

يقع على عاتقك مهمة التأكد التام من أن المبلغ الإجمالي للشيكات التي قمت بتحريرها من حسابك الجاري لا يتجاوز الرصيد الدائن المتاح في هذا الحساب الجاري في أي وقت. إذا تم إصدار شيكات بقيمة تفوق المبلغ المتوفر في حسابك الجاري، فيحق لنا حينها (لكننا لسنا ملزمين) برفض صرف هذه الشيكات.

يقح لنا فرض رسوم على الشيكات المرتجعة. إذا تم إرجاع الشيكات بسبب عدم توفر المبلغ المطلوب في حسابك الجاري، فيجوز لنا حينها إغلاق الحساب الجاري ذي الصلة، وجمع أي شيكات غير مستخدمة من قبلك وإبلاغ المصرف المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة، أو مكتب الانحداد الائتماني، أو أي سلطة مختصة أخرى، عن كل تلك التفاصيل ذات الصلة كإسمك وكافة البيانات الأخرى الخاصة بالشيك المرتجع، دون إخطارك، ودون تحمل أي مسؤولية من قبلنا إزاء ذلك.

سنقبل فقط أي تعليمات لوقف صرف أي شيكات إذا كانت متوافقة مع القانون المعمول به ومع سياستنا الخاصة بهذا الشأن في الوقت نفسه. ووفقاً للقانون المعمول به في هذا الإطار، لن نستجيب لأي تعليمات خاصة بإيقاف صرف أحد الشيكات ما لم تكن صادرة عنك، وذلك عند ضياع الشيك أو سرقة، أو في حال إفلاس حامل الشيك. وفي حال حدوث ذلك، سيتعين عليك تقديم بعض المستندات والمعلومات الأخرى التي قد نطلبها، والتي قد تتضمن تقريراً من الشرطة في هذا الإطار. ولا بد لك من إعلان موافقتك التامة على عدم اضطلاعنا بأدنى مسؤولية في حال فشلنا في الامتثال لتعليماتك أو إزاء أي عواقب أو تكاليف قد تنتج عن هذا الأمر، بما في ذلك، على سبيل الذكر وليس الحصر، الرسوم القانونية والعقوبات، التي قد تنشأ عن امتثالنا لتلك التعليمات.

If a cheque does not comply with our or Central Bank's or any Applicable Laws' requirements then, or we have any other concerns on the legality of a cheque, we have the right to refuse to honour such cheque.

Any cheque which is older than six (6) months shall not be honoured by us.

18. Payment instruments

Cheques or other similar payment instruments may be accepted by us for deposit to your Account if they are made out in your favour or otherwise endorsed to your order. Third party cheques for the purpose of initial funding of a new Account will not be accepted by us. We are merely acting as your collecting agent while receiving cheques or other similar payment instruments for the purpose of collection, and realisation of such cheques or instruments is not our responsibility. In the event an instrument is not accepted or settled, we will notify you about the same but we will be under no obligation to notify or take any action against any other party.

You agree that the proceeds of any cheques or other payment instruments will not be available for withdrawal until actually received and cleared by us. Without prejudice and in addition to any of our rights under Applicable Law, if the payment of the amount of any cheque or other similar payment instrument drawn in your favour is not received by us, such amount, if previously credited to your Account may, without further notice to you, be debited from your Account (whether or not the cheque itself can be returned) and/or you must promptly repay such amount within three (3) days of our demand.

Where we accept foreign currency cheques for deposit, you understand that the laws of the jurisdiction where the drawee bank is located will apply and cheques may be returned for as long as seven years from the date of credit if it is found that any form of fraud has been committed. You understand and accept that you will be liable for any return of such foreign currency cheques irrespective of when such return occurs.

All cheques or other similar payment instruments deposited for collection are accepted by us on the condition that you assume full responsibility for the genuineness, validity and correctness of the endorsements and signatures appearing thereon. We provide service as a collection agent at your risk and we will not be liable for the delay or loss in transit of the cheque or other similar payment instrument.

If we determine that a cheque or other similar payment instrument that has been accepted by us for deposit to your Account was fraudulent, we reserve the right and you authorise us to debit your Account (and in case of an insufficient balance, to overdraw your Account) for an amount up to and including the value of such cheque or other similar payment instrument, without any liability.

We will not be liable for the loss, mutilation or dishonor of any cheque or other payment instruments nor for the failure to credit, late presentation granting time, any delay in crediting the Account or non-payment and return of cheques and other payment instruments.

19. Standing instructions

It is at our sole discretion that for certain payments that are recurring in nature we may accept your standing instructions.

We may charge a fee for the purpose of initially setting up or amendment or cancellation of a standing instruction. We may also at our discretion levy a charge on each standing instruction payment not effected for lack of funds.

In order to enable us to meet any standing instruction on the Account on the due date it is your responsibility to ensure that the Account has sufficient funds in it.

We are entitled to determine the priority of any standing instruction against cheques presented or any other existing arrangements made with us.

Without giving any notice to you, we may terminate the standing instructions in case we are not able to process the same due to insufficiency of funds for successive periods.

We are not obligated to give you any notification in case of insufficiency of funds in your Account. We may at our sole discretion exercise our discretion to comply with a standing instruction even if such payment will overdraw your Account.

إذا كان الشيك لا يتوافق مع متطلباتنا، أو متطلبات البنك المركزي، أو أي قوانين أخرى معمول بها في هذا الإطار، أو إذا كانت لدينا أي مخاوف أخرى بشأن الوضع القانوني الشيك، فيحق لنا عندها رفض صرف ذلك الشيك.

أي شيك مضي على تاريخ استحقاقه أكثر من ستة (6) أشهر لن يتم صرفه من قبلنا.

18.

وسائل الدفع

يجوز لنا قبول الشيكات، أو غيرها من الصكوك أو وثائق الدفع الأخرى المماثلة، ليجوز لنا قبول الشيكات، أو غيرها من الصكوك أو وثائق الدفع الأخرى المماثلة، لإيداعها في حسابك إذا ما تم تحريرها لصالحك أو ظهرت لحسابك. لا تقبل شيكات الطرف الثالث لغرض التمويل الأولي لحساب جديد. نحن نتصرف فقط بصفتنا وكيل التحصيل الخاص بك خلال عملية استلام الشيكات، أو غيرها من وسائل الدفع المماثلة، لغرض التحصيل، وعليه فنحن لا نتحمل أدنى مسؤولية فيما يتعلق بضمان هذه الشيكات، أو وسائل الدفع الأخرى. في حال عدم قبول أي وسيلة دفع أو تسويتها، سنخطرك بذلك، ولكننا لن نكون ملزمين بإخطار أي طرف آخر في هذا الصدد، أو اتخاذ أي إجراء ضده.

أنت توافق على أن عائدات أي شيكات أو غيرها من وسائل الدفع الأخرى لن تكون متاحة للسحب حتى يتم استلامها وتسويتها فعليًا من قبلنا، ولضمان عدم إلحاق أي ضرر بمصالحنا، أو الإخلال بأي من حقوقنا بموجب القانون المعمول به في هذا الإطار، فإنه وفي حال عدم تسلمنا لمبلغ شيك معين، أو أي وسيلة دفع أخرى مماثلة محررة لصالحك، يجوز لنا خصم أي مبلغ تم إيداعه مسبقًا في حسابك، من حسابك دون إخطارك، أو إرسال إشعار لك في هذا السياق، (سواء كان من الممكن إرجاع الشيك نفسه أم لا) و/ أو يتعين عليك سداد هذا المبلغ في غضون ثلاثة (3) أيام من تاريخ الطلب المقدم من قبلنا في هذا الصدد.

عندما يتعلق الأمر بإيداع شيكات بالعملة الأجنبية لا بد أن تدرك حقيقة مفادها أن قوانين الولاية القضائية التي يقع فيها البنك المسحوب عليه ستطبق في هذا الشأن، وبأنه يمكن إعادة تلك الشيكات خلال مدة قد تصل إلى سبع سنوات من تاريخ استحقاقها وتحصيلها إذا ما تبين وجود أي شكل من أشكال الاحتيال. وبذلك، فأنت على دراية تامة بمسؤوليتك الكاملة إزاء عملية إرجاع شيكات العملات الأجنبية تلك بغض النظر عن تاريخ حدوث ذلك.

يتم قبول جميع الشيكات أو غيرها من وسائل الدفع المماثلة المودعة للتحصيل من قبلنا شريطة أن تتحمل المسؤولية الكاملة إزاء صلاحية وصحة كل ما جاء في تلك الشيكات، وصحة التوقيعات الواردة فيها. نحن نقدم الخدمة كوكيل تحصيل على مسؤوليتك الخاصة، وعليه فلن نتحمل أدنى مسؤولية تجاه التأخير، أو إزاء ضياع الشيك، أو أي وسيلة دفع أخرى مماثلة خلال عملية النقل.

إذا ما تبين لنا أن شيكًا ما، أو أي وسيلة دفع أخرى مماثلة تم قبولها من قبلنا للإيداع في حسابك، كانت احتيالية، فلدينا الحق التام وبموجب تفويض منك، بالخصم من حسابك (في حال عدم وجود رصيد كافٍ لذلك) لمبلغ يصل إلى ويتضمن قيمة هذا الشيك أو غيره من وسائل الدفع المماثلة، دون تحمل أي مسؤولية من قبلنا.

لن نكون مسؤولين عن خسارة، أو إفساد، أو ارتجاع أي شيك، أو غيره من وسائل الدفع الأخرى، ولا عن الإخفاق في التحصيل، أو التأخر في تقديم وقت المنح، أو أي تأخير في الإيداع في الحساب، أو عدم الدفع وارتجاع الشيكات ووسائل الدفع الأخرى من صكوك أو وثائق أو أشياء أخرى مماثلة.

19.

التعليمات الدائمة

وفقًا لتقديرنا الخاص، قد نقبل بتعليماتك الدائمة فيما يخص بعض وفقًا لتقديرنا الخاص، قد نقبل بتعليماتك الدائمة فيما يخص بعض المدفوعات المتكررة بطبيعتها.

قد نفرض رسومًا لغرض الإعداد، أو تعديل، أو إلغاء التعليمات الدائمة في البداية. يجوز لنا أيضًا، ووفقًا لتقديرنا، فرض رسوم على كل إجراء في إطار تلك التعليمات الدائمة تعذر إجراؤه بسبب نقص في الأموال المطلوبة في هذا الصدد.

من أجل تمكيننا من تلبية أي تعليمات دائمة في تاريخ الاستحقاق، يتعين عليك التأكد من أن الحساب، المعني بتلك التعليمات الدائمة، يحتوي على أموال كافية.

يحق لنا تحديد أولوية أي تعليمات دائمة فيما يخص الشيكات المقدمة، أو أي ترتيبات حالية أخرى تم الاتفاق عليها بيننا.

يجوز لنا، ودون الحاجة إلى إرسال أي إشعار إليك، إنهاء التعليمات الدائمة في حال عدم قدرتنا على القيام بالإجراءات نفسها المطلوبة في هذا الإطار نتيجة لعدم توفر الأموال المطلوبة في هذا السياق لفترات متتالية.

لسنا ملزمين بإخطارك في حال عدم توفر الأموال المطلوبة في حسابك، يجوز لنا ووفقًا لتقديرنا المطلق أن نتخذ قرارًا بشأن الامتنال للتعليمات الدائمة حتى في حال كانت قيمة تلك المدفوعات تفوق الرصيد المتوفر في حسابك.

Any amendments or cancellations of the standing instructions will not be effective unless received by us at least before seven (7) Business Days before the next activation or due date of the standing instruction, provided that the standing instruction is revocable and can only be cancelled by you.

We, our correspondents, or agents will not be responsible for any loss, delay, error, or omission arising out of any mode of communication used for effecting transfers under standing instructions.

We may stop any standing instruction relating to future payments at any time after being advised by a beneficiary of a standing instruction that no further payment is required.

20. Fund transfers (also called Remittances)

We may allow you to make fund transfers from time to time. You understand that transfer of funds requires the use of electronic systems, networks and third parties (including intermediary banks) on which we do not have any control. Any delays, failures, errors or other shortcomings in executing, processing or completing any transfer due to an electronic system, network or the actions of any third party (including any intermediary bank or foreign regulator) is not our responsibility. The risks involved in making such transfer of funds will be borne entirely by you.

Unless expressly advised by you, transfers will be affected in the currency of the country in which payment is to be made.

Unless otherwise specified, all charges incurred outside the UAE are for the account of the beneficiary.

You understand that transfer of funds is not an instant process and that the beneficiary may receive the funds after a number of Business Days (excluding any public holidays in the UAE and the country where the beneficiary's account is located).

21. Monitoring your account

You must be vigilant and monitor your use of the Account. For each Account, we will send you an account statement at fixed intervals pursuant to our policies.

We may either use the Notification Channel selected by you or any other means used by us from time to time to deliver you the account statements. Any account statement delivered electronically will be deemed to constitute an account statement as required by Applicable Law and will, for all purposes, satisfy our obligations to deliver to you an account statement.

Each account statement must be reviewed by you and in case you find any discrepancies you must notify us within fifteen (15) days of the date of statement (and where you do not receive or are unable to access the account statement, such period will begin from the date you receive or are able to access the account statement after providing notice to us. In case you fail to notify us within the stipulated period the account statement will be deemed to be correct (subject to our right to rectify any error) and accepted by you. After that, you do not have the right to raise any objections regarding the account statement and the account statements maintained by us as to the status of your Accounts will be conclusive and binding on you.

It is your responsibility to notify us if you do not receive an account statement within fifteen (15) days of the date on which the account statement should have been received or is otherwise unable to access an account statement within [twenty-four hours] of the date on which the account statement was received by or made available to you. Upon expiry of such period you shall be deemed to have received and accessed the account statement. We will not be liable for your non-receipt or late receipt of account statements.

22. Third party services

We may refer to you, market or otherwise provide information on Third Party Services. You agree to receive such information and acknowledge that we may receive fees from the third party providers in return for our marketing or sale of the Third Party Services on their behalf.

Third Party Services are provided subject to Product Terms and conditions of the third party providers. You agree to comply with all such Product Terms and conditions. All Third Party Services will be accepted by you "as is" at your own risk. We make no representations and provide no warranties whatsoever, expressed or implied, and we will not have any liability whatsoever, in respect of: (i) the scope, quality, merchantability, suitability or fitness for any use or purpose of any Third Party Services; or (ii) any offers, representations or commitments made to you by any third party providers.

لن تسري أي تعديلات، أو أي عملية إلغاء للتعليمات الدائمة ما لم نستلمها قبل فترة تقدر بسبعة (7) أيام عمل على الأقل قبل العملية التالية، أو تاريخ استحقاق التعليمات الدائمة المقبل، شريطة أن تكون التعليمات الدائمة قابلة للإلغاء ولا يمكن إلغاؤها إلا من قبلنا.

لن نتحمل نحن أو مراسلوننا أو وكلائنا أي مسؤولية إزاء أي خسارة، أو تأخير، أو خطأ، أو إغفال ناشئ عن أي طريقة اتصال مستخدمة لإجراء عمليات النقل بموجب تلك التعليمات الدائمة.

يجوز لنا إيقاف أي تعليمات دائمة تتعلق بالمدفوعات المستقبلية في أي وقت، ولا سيما عند تلقينا تأكيدات من قبل المستفيد من تلك التعليمات الدائمة بعدم الحاجة إلى دفع المزيد.

20. تحويل الأموال (وتسمى أيضاً التحويلات)

قد نسمح لك بإجراء تحويلات مالية من وقت لآخر، وأنت على دراية تامة بأن عملية تحويل الأموال تتطلب استخدام مختلف الأنظمة الإلكترونية والشبكات والجهات الخارجية (بما في ذلك البنوك الوسيطة) التي لا نملك أي سيطرة عليها، وعليه فنحن نخلي مسؤوليتنا إزاء أي تأخير قد يحصل في هذا السياق، أو فشل، أو أي أخطاء قد تقترب، أو أوجه قصور أخرى تطال تنفيذ أو إجراء أو استكمال كافة الإجراءات الخاصة بأي عملية تحويل نتيجة لخلل في نظام إلكتروني ما، أو شبكة معينة، أو جراء تصرفات أي طرف ثالث (بما في ذلك أي بنك وسيط أو منظم أجنبي، وستلقى على عاتقك وبشكل تام كافة المخاطر التي ينطوي عليها إجراء مثل هذا التحويل للأموال).

ما لم نلتق تعليمات مغايرة من قبلك، ستتأثر التحويلات بعملة البلد الذي يتم التحويل إليه.

ما لم يُنص على خلاف ذلك، فإن جميع الرسوم المفروضة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة تقتطع عادة من حساب المستفيد.

أنت تدرك أن مسألة تحويل الأموال ليست عملية آتية، وأن المستفيد قد يتلقى الأموال بعد عدة أيام عمل (إذ يتم عادة استثناء أيام العطل الرسمية في دولة الإمارات العربية المتحدة والبلد الذي يوجد فيه حساب المستفيد من الأيام المستغرقة في تلك العملية).

21. مراقبة حسابك

يجب أن تكون يقظاً وتراقب استخدامك للحساب. وسنقوم بإرسال كشف حساب خاص بكل حساب على حدة وعلى فترات زمنية محددة وفقاً لسياساتنا الخاصة في هذا الشأن.

يجوز لنا إما استخدام الوسيلة المفضلة لك، أو أي وسيلة أخرى نستخدمها من وقت لآخر لإرسال البيانات الخاصة بالحساب إليك. وعليه فإن أي كشف حساب يتم تسليمه إلكترونياً سيمثل كشف حساب حقيقي بموجب القانون المعمول به في هذا الإطار، وسيفي، بشكل تام، بالتزاماتنا فيما يخص تقديم كشف حساب إليك.

يتعين عليك مراجعة كل كشف حساب، وفي حال العثور على أي تناقضات فيه، يجب عليك إخطارنا في غضون خمسة عشر (15) يوماً من تاريخ الكشف (وفي حال عدم حصولك على كشف الحساب ذي الصلة، أو تعذر الوصول إليه، فستبدأ هذه الفترة من تاريخ استلامك أو قدرتك على الوصول إلى كشف الحساب شريطة تقديم إشعار بهذا الشأن لنا. في حال عدم إخطارنا خلال الفترة المحددة، فسيتم اعتبار كشف الحساب صحيحاً (يخضع لحقنا في تصحيح أي خطأ) وبأنه حقيقي بقبولك التام. بعد ذلك، لا يحق لك تقديم أي اعتراضات بخصوص كشف الحساب ذي الصلة، وستكون كشوف الحساب التي نحفظ بها فيما يتعلق بحالة حساباتك صحيحة تماماً وملزمة لك.

تقع على عاتقك مسؤولية إخطارنا إذا لم تستلم كشف حساب خلال خمسة عشر (15) يوماً من التاريخ المخصص لاستلام كشف الحساب، أو في حال تعذر الوصول إلى كشف الحساب خلال [أربع وعشرين ساعة] من التاريخ المخصص لاستلام كشف الحساب. وعند انتهاء هذه الفترة، سيتم اعتبارك بأنك قد تلقيت كشف الحساب وحصلت عليه. وبذلك، لن نكون مسؤولين عن عدم استلامك أو تأخر استلامك لكشوفات الحساب.

22. خدمات الطرف الثالث

قد نشير إليك لصالح طرف ثالث، أو نسوق، أو نقدم معلومات تتعلق بخدمات الطرف الثالث. أنت توافق على تلقي هذه المعلومات وتقر بأننا قد نتلقى رسوماً من مزودي الطرف الثالث مقابل الترويج لخدمات الطرف الثالث أو بيعها بالنيابة عنهم.

تخضع خدمات الأطراف الثالثة لشروط وأحكام المنتج الخاصة بموفري الطرف الثالث. أنت توافق على الامتناع لجميع شروط وأحكام المنتج هذه. سيتم قبول جميع خدمات الطرف الثالث من قبلك "كما هي" وعلى مسؤوليتك الخاصة. نحن لا نقدم أي تعهدات، أو أي ضمانات من أي نوع، صريحة كانت أم ضمنية، ولن نتحمل أي مسؤولية إزاء أي نوع، فيما يتعلق بـ (1) المجال، أو الجودة، أو ملاءمتها لموضوع التسويق، أو صلاحيتها لأي استخدام، أو الغرض من وراء خدمات الطرف الثالث؛ أو (2) أي عروض أو إقرارات أو التزامات مقدمة لك من قبل مزودي الطرف الثالث.

أنت توافق على أن دورنا يقتصر على التسويق أو الإحالة، وعليه، فلن نكون

You agree that our role is limited to marketing or making a referral and we will not be responsible for the provision of Third Party Services or any liability arising out of your relationship with the third party providers of the Third Party Services, including for any negligence, breach of any statutory or other duty, or failure to comply with the terms and conditions of such Third Party Services, by the third party provider and/ or any other party associated in any way, directly or indirectly, with such Third Party Services.

You expressly acknowledge that you will only have recourse against the third party providers and you will have no right of set-off or any other recourse against us. If there is any dispute between you and the third party provider of any Third Party Service, your obligations to us will not in any way be affected by such dispute or any opposing claim or right of set-off that you may have against such third party provider. You must raise any claims, complaints and/or disputes in relation to any Third Party Services directly with the relevant third party providers. We will not, at any time, be deemed to be the supplier or issuer of any Third Party Services and unless otherwise expressly stated by us, we will not be deemed to be the agent or representative of any third party providing the Third Party Services.

You understand that Third Party Services are offered by third parties and outside of our control. We make no promises about any Third Party Service, including without limitation its reliability, availability or ability to meet your needs. We provide Third Party Services "as is". We cannot and do not ensure continuous availability of Third Party Services. You understand and agree that a Third Party Service can change or be discontinued at any time without notice to you.

SECTION 3: LOANS

23. Application of Loan terms

We offer various types of loans with different features which will be explained in the Product Terms.

When you submit a Loan application or otherwise receive a Loan, you agree to be bound by these Consumer Terms and the applicable Product Terms.

The Product Terms will prevail in case of any conflict with these Consumer Terms.

24. Applying for a loan

You may either contact us or use the relevant Loan application if you want to apply for a Loan. Along with the Loan application, we may require you to provide us with supporting documents and information. We may complete such due diligence, searches and checks (including credit) that we deem necessary to assess your Loan application.

We have the sole discretion to reject or approve the Loan application. If we do reject your application, we will explain why.

25. Cancellation of the loan

Following approval of your Loan application but prior to us advancing the Loan, we may cancel our commitment to make the Loan available, reduce the Loan amount mentioned in the Loan Application or delay disbursement at any time prior to disbursement of a Loan in the following situations:

a. any information or financial details provided by you in support of the Loan application becomes inaccurate or there is a material or adverse change in your circumstances since you completed the Loan application;

b. enquiries about you to our satisfaction have not been completed by us or our enquiries reveal information about you that is not to our satisfaction;

c. we have discovered adverse information that is relevant to our decision to grant you a Loan;

d. there is a delay in receiving any documents required by us;

e. we have reasonable doubts about the value, condition or status of any asset or property to be secured under the Loan;

f. if we determine there are restrictions under the Applicable Law to grant you a Loan;

مسؤولين عن توفير خدمات الطرف الثالث، أو أي مسؤولية أخرى قد تنشأ عن علاقتك بموفري خدمات الطرف الثالث، بما في ذلك أي إهمال، خرق أي واجب قانوني أو أي التزام من نوع آخر، أو عدم الامتثال لشروط وأحكام خدمات الطرف الثالث هذه من قبل مزود الطرف الثالث و/ أو أي طرف آخر مرتبط بأي شكل من الأشكال، سواء تم ذلك بشكل مباشر أم غير مباشر، بخدمات الطرف الثالث هذه.

أنت تقر صراحةً بأنه لن يكون لك حق تقديم شكوى إلا ضد موفري خدمات الطرف الثالث، ولن يكون لك الحق في المقاصة أو أي حق آخر ضدنا. إذا كان هناك أي نزاع بينك وبين أي من موفري خدمات الطرف الثالث حول خدمة من خدماتهم، فلن تتأثر التزاماتك تجاهنا بأي شكل من الأشكال بهذا النزاع، أو أي اعتراض أو حق مقاصة قد يكون لديك ضد الطرف الثالث ذي الصلة. يجب عليك رفع أي مطالبات و/ أو شكاوى و/ أو نزاعات فيما يتعلق بأي خدمات الأطراف الأخرى مباشرة إلى موفري خدمات الطرف الثالث المعنيين. لن يتم اعتبارنا، في أي وقت، موردًا أو مصدرًا لأي من خدمات الأطراف الثالثة، وما لم يتم النص على خلاف ذلك صراحة من قبلنا، لن يتم اعتبارنا وكيلًا أو ممثلًا لأي طرف يقدم خدمات الطرف الثالث.

أنت تدرك أن خدمات الأطراف الثالثة مقدمة من قبل أطراف ثالثة وخارجة عن سيطرتنا، وعليه، فنحن لا نقدم أي وعود بشأن أي خدمة تابعة لجهات خارجية، بما في ذلك، على سبيل الذكر وليس الحصر، موثوقيتها، أو توفرها، أو قدرتها على تلبية احتياجاتك. نحن نقدم خدمات الطرف الثالث "كما هي". ومن هذا المنطلق، فلا يمكننا بأي شكل من الأشكال ضمان التوفر المستمر لخدمات الأطراف الثالثة ذات الصلة. أنت تدرك وتوافق على أن خدمة الطرف الثالث يمكن أن تتغير أو تتوقف في أي وقت دون علمك أو إخطارك.

القسم 3: القروض

23. تطبيق شروط القرض

نقدم أنواعًا مختلفة من القروض بمزايا مختلفة سيتم شرحها في "شروط المنتج".

عندما تتقدم بطلب للحصول على قرض ما، أو تتلقى قرضًا بطريقة أخرى، فإنك توافق على الالتزام بشروط المستهلك هذه وشروط المنتج المعمول بها في هذا الإطار.

علمًا أنه يتم عادة اعتماد شروط المنتج في حال وجود أي تعارض مع شروط المستهلك هذه.

24. التقدم بطلب للحصول على قرض

يمكنك إما الاتصال بنا، أو استخدام طلب القرض ذي الصلة إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على قرض ما. جنبًا إلى جنب مع الطلب الخاص بالقرض المذكور، قد نطلب منك تزويدنا ببعض الوثائق والمعلومات المطلوبة في هذا الإطار. يجوز لنا استكمال كافة الإجراءات الخاصة بعمليات التحقق المطلوبة في هذا السياق، وعمليات البحث والتدقيق (بما في ذلك الرصيد) التي نراها ضرورية لتقييم طلب القرض الخاص بك.

لدينا السلطة التقديرية وحدها لرفض طلب القرض أو الموافقة عليه. وفي حال تم رفض طلبك، فستنظر إلى الأسباب التي دفعتنا لاتخاذ هذا القرار.

25. إلغاء القرض

بعد الموافقة على طلب القرض الخاص بك يجوز لنا التراجع عن موافقتنا على القرض، أو تخفيض مبلغ القرض المذكور في طلب القرض، أو تأخير صرف القرض في الحالات التالية:

أ. في حال ثبوت أن أي معلومات أو تفاصيل مالية مذكورة في طلب القرض غير دقيقة، أو أن هناك تغييرًا جوهريًا أو سلبيًا قد طرأ على ظروفك عقب التقدم بطلب القرض؛

ب. لم نقم باستيفاء كافة المعلومات المتعلقة بك والمطلوبة من قبلنا في هذا الشأن، أو في حال تمخضت استفساراتنا عن معلومات تتعلق بك لا ترتقي إلى اطلاعنا في هذا الشأن؛

ت. في حال ظهور معلومات سلبية ذات صلة بقرارنا بمنحك قرضًا؛

ث. في حال حدوث تأخير في استلام أي مستندات مطلوبة من قبلنا؛

ج. لدينا شكوك منطقية حول قيمة، أو حالة أي أصل، أو ممتلكات سيتم تأمينها بموجب القرض؛

ح. إذا اكتشفنا أن هناك قيودًا، بموجب القانون المعمول به في هذا الشأن، تقف عائقًا أمام منحك القرض المذكور.

g. any conditions stipulated by us are not fulfilled to our satisfaction within the time period required by us; and/or

h. if we believe there is a default or potential default under these Consumer Terms or the Product Terms;

You have the right to request us to cancel a Loan prior to the disbursement, provided you pay any applicable fees and any accrued commitment fees.

26. Receiving a loan

The Loan amount may be disbursed by us upon:

a. receipt by us of all confirmations, documentation, information and requirements requested by us in the form and substance satisfactory to us (as may be prescribed in these Consumer Terms, the Loan application, the Product Terms and/or as otherwise advised by us from time to time);

b. our receipt of any payment cheques as requested by us in the Product Terms;

c. payment to us of all fees (including any commitment fees) applicable on or before disbursement of the Loan;

d. evidence that an Account has been opened in your name; and/or

e. signing, receipt and perfection of any other document or security listed in the Product Terms or that we may require.

We will consider your request for Loan as expired unless we receive the requirements within thirty (30) days of the date of the Product Terms or such later date agreed by us.

27. Restrictions on loan usage

The Loan can only be used for the purposes advised by you in the relevant application form and set out in your Product Terms.

28. Payments

The Loan together with interest and all other fees will be repaid by you according to the Product Terms.

You will follow the manner prescribed in the Product Terms for the repayment of the Loan and other related payments and such repayment or payment will be made without set-off or counterclaim and without any deduction or withholding by you whatsoever.

If you are obliged to make any deduction or withholding from any repayment or payment pursuant to the Applicable Law, the amount due in respect of such repayment or payment will be increased to the extent necessary to ensure that, after the making of such deduction or withholding, we receive a net amount equal to the amount we would have received if there had been no such deduction or withholding.

A payment or repayment will be made on the following Business Day if it falls due on a day that is not a Business Day.

Any amounts we receive in respect of a Loan will be applied in the following order:

- firstly, towards payment of all costs and expenses;
- secondly, towards payment of fees;
- thirdly, towards payment of interest;
- fourthly, towards repayment of the principal; and
- fifthly, towards repayment of any other amounts due from you to us.

29. Late payments

If we do not receive any amount on its due date then we may charge you default interest at the default rate specified in the Product Terms.

We will calculate the default interest accruing at the default interest rate on any amounts due but unpaid under the Product Terms on a daily basis for the period in which the relevant amount remains unpaid. Any such late payments may also be subject to a Fee.

You should also be aware that nonpayment is a default under these Consumer Terms.

خ. لم يتم استيفاء أي من الشروط المنصوص عليها على النحو المطلوب خلال الفترة الزمنية التي قمنا بتحديدنا لهذا الغرض؛ و/ أو

د. إذا كنا نعتقد أن هناك تقصيرًا محتملاً بموجب شروط المستهلك هذه أو شروط المنتج ذي الصلة؛

يحق لك أن تطلب منا إلغاء القرض قبل صرفه، شريطة أن تتعهد بتسديد أي رسوم مطبقة في هذا الإطار، وأي رسوم أخرى مستحقة.

26. الحصول على قرض

يجوز لنا صرف مبلغ القرض على النحو التالي:

أ. في حال استلامنا لجميع التأكيدات والوثائق والمعلومات والمتطلبات الأخرى التي طلبناها في شكل ومضمون مرضيين لنا (على النحو المنصوص عليه في شروط المستهلك هذه، وطلب القرض، وشروط المنتج، و/ أو بما يتوافق مع النمط الذي نشير إليه عادة بين الحين والآخر)؛

ب. في حال استلامنا لأي شيكات دفع على النحو المطلوب من قبلنا في شروط المنتج؛

ت. تسديد جميع الرسوم (بما في ذلك أي رسوم خاصة بالتعهد بالالتزام بكل الشروط والأحكام) المستحقة عند منح القرض أو قبل صرفه؛

ث. دليل على فتح حساب باسمك؛ و/ أو

ج. التوقيع والاستلام وتقديم كافة الوثائق والمستندات المطلوبة في هذا الإطار، أو أي ضمان آخر مدرج ضمن شروط المنتج، أو يطلب من قبلنا.

سنعتبر طلبك للحصول على القرض لاغياً ما لم نتلق الأشياء المطلوبة في هذا السياق في غضون ثلاثين (30) يوماً من تاريخ شروط المنتج، أو في أي تاريخ لاحق متفق عليه من قبلنا.

27. القيود المفروضة على استخدام القرض

لا يمكن استخدام القرض إلا للأغراض التي تم التطرق إليها من قبلك في نموذج الطلب ذي الصلة والموضحة في شروط المنتج الخاصة بك.

28. المدفوعات

سيتم سداد القرض بالإضافة إلى قيمة الفائدة المترتبة عليه وجميع الرسوم الأخرى من قبلك وفقاً لشروط المنتج.

ستتبع الطريقة المنصوص عليها في شروط المنتج من أجل سداد قيمة القرض والمدفوعات الأخرى ذات الصلة، وسيتم سداد تلك المبالغ دون مقاصة، أو دعوى مضادة، ودون أي خصم أو حجب من جانبك على الإطلاق.

إذا كنت ملزماً بإجراء أي خصم أو اقتطاع من أي سداد، أو مدفوعات وفقاً للقانون المعمول به في هذا السياق، فسيتم عندها زيادة المبلغ المستحق فيما يتعلق بهذا السداد أو السداد بالقدر اللازم لضمان ذلك بعد إجراء هذا الخصم أو الاقتطاع، بحيث نحصل على مبلغ صافي يساوي من حيث قيمته ذلك المبلغ الذي كنا سنحصل عليه في حال لم يكن هناك مثل هذا الخصم أو الاقتطاع.

سيتم السداد في يوم العمل التالي إذا كان مستحقاً في يوم عطلة. سيتم استخدام أي مبالغ نحصل عليها فيما يتعلق بالقرض للأغراض التالية:

أ. أولاً، لتسديد جميع التكاليف والنفقات؛

ب. ثانياً، لدفع الرسوم؛

ت. ثالثاً، لدفع قيمة الفائدة؛

ث. رابعاً، من أجل سداد أصل الدين؛ و

ج. خامساً: لسداد أي مبالغ أخرى مستحقة عليك لصالحنا

29. المدفوعات المتأخرة

في حال تخلفك عن تسديد أي مبلغ في تاريخ استحقاقه، فقد نفرض عليك فائدة معينة تحاكي من حيث القيمة المعدل القياسي المنصوص عليه في شروط المنتج.

سنقوم باقتطاع الفائدة المحددة والمتراكمة وفق معدل الفائدة المحدد مسبقاً والمترتبة على أي مبالغ مستحقة، ولكنها غير مدفوعة، وذلك بموجب شروط المنتج وعلى أساس يومي للفترة التي يظل فيها المبلغ المعني غير مدفوع. قد تخضع أي مدفوعات متأخرة أيضاً لرسوم معينة.

يجب أن تدرك أيضاً أن عدم الدفع يعد تخلفاً بموجب شروط المستهلك هذه.

30. Early prepayment of loan

If you want to prepay all or part of a Loan together with any accrued interest and fees prior to the applicable due date then you must notify us at least fifteen (15) days before your intention to prepay and the amount that you wish to prepay. Any such prepayment will not be refunded and redrawn and will be subject to prepayment fees.

We will notify you about the total amount due to us calculated to the next due date including all accrued interest and Fees upon receiving your notice for prepayment.

Prepayment will be applied by us in accordance with section [28], unless you instruct us otherwise.

Unless you notify us otherwise, we will not apply an overpayment made by you towards a prepayment of a Loan or any related payments. Such overpayment will be utilised against the next monthly instalment when due.

31. Interest payable and calculation of interest

You will pay the interest over the term of a Loan at the interest rate set out in the applicable Product Terms.

We calculate interest on the daily outstanding balance of a Loan and the interest rate based on a reducing balance method.

On each date you are required to make a payment, you will pay the accrued interest in arrears. Interest accrues daily and is calculated on the basis of a 365day year and the actual days elapsed.

If for any Loan we offer a fixed rate of interest, the rate will be fixed at the level and for the period set out in the Product Terms. At the end of the fixed rate period, you need to be aware that your interest rate will change which may impact the payments required by you. In addition, while a fixed rate applies any prepayment may incur a fee which we can explain to you should you wish to make a prepayment.

32. Varying the loan interest rate

Interest rates may be subject to change and this will be explained to you in the Product Terms. If the rate does change, we will notify you and provide you with details on how your payments will change as a result

In particular where the applicable interest rate is based on a benchmark rate, such as Emirates Interbank Offered Rate, the rate may vary from time to time as a result of fluctuations in such benchmark rate.

33. Security you need to provide

You will need to provide the security as set out in the applicable Product Terms. This may include security over your Accounts, assets and other rights. It may also include the provision of guarantees in our favour.

Where you are required to provide security to us, you will need to sign, register, perfect and deliver that security to us in a form and substance satisfactory to us. You also need to ensure such security is maintained through the period of the Loan.

Unless we agree otherwise, all assets secured to us will need to be fully insured against loss at all times on terms satisfactory to us. We will need to be the loss payee under such insurance and any proceeds under such insurance may be applied by us against any Loan outstanding.

Such assets also need to be maintained in good condition and free of any type of encumbrance.

At all times you will remain responsible for all charges relating to such assets including for maintenance fees, community and service fees, utilities, usage costs and all other governmental taxes, costs and fees.

You must comply with all your obligations under any security provided by you to us and, where necessary, ensure that any third parties fully comply with such obligations.

34. Cheques and consequences

For the purpose of repayment of any outstanding amount and as a condition to granting you a Loan, we may require you to provide us with cheques for repayment.

You agree to give us the authority to date and present these cheques for payment and utilise the proceeds towards repayment of any amount outstanding under the Loan.

You should be aware you may incur civil or criminal liability if a cheque is dishonored.

30. السداد المبكر للقرض

إذا كنت ترغب في تسديد كامل قيمة القرض أو جزء منه مع أي فوائد ورسوم متراكمة قبل تاريخ استحقاق الطلب، فيجب عليك إخطارنا قبل خمسة عشر (15) يوماً على الأقل من نيتك في الدفع المسبق والمبلغ الذي ترغب في دفعه مقدماً. لن يتم رد أي دفعة مسبقة أو إعادة سحبها وستخضع لرسوم الدفع المسبق.

سنخطرك بالمبلغ الإجمالي المستحق لصالحننا، والمحسوب حتى تاريخ الاستحقاق التالي، بما في ذلك جميع الفوائد والرسوم المستحقة عند استلام إشعارك بالدفع المسبق.

سيتم تطبيق نظام الدفع المسبق من قبلنا، وذلك وفقاً للبند رقم [28]، ما لم تطلب منا خلاف ذلك.

ما لم نخطرك بخلاف ذلك، لن نقوم بتنفيذ أي إجراءات خاصة بأي دفعة زائدة من جانبك لسداد دفعة مسبقة لقرض أو أي مدفوعات أخرى ذات صلة. إذ سيتم استخدام هذه المدفوعات الزائدة لصالح تسديد قيمة القسط الشهري التالي عند استحقاقه.

31. الفوائد المستحقة الدفع وحساب الفائدة

ستدفع الفائدة على مدار مدة القرض بسعر الفائدة المحدد في شروط المنتج المعمول بها.

إذ يتم عادة احتساب الفائدة على الرصيد اليومي المستحق للقرض، في حين يتم احتساب سعر الفائدة على أساس الرصيد المتناقص.

في كل تاريخ يُطلب منك فيه سداد دفعة ما، سيتعين عليك أيضاً تسديد قيمة الفائدة المتراكمة على المتأخرات. يتم استحقاق الفائدة يومياً، ويتم احتسابها على أساس 365 يوماً في السنة، وعلى أساس الأيام الفعلية المنقضية.

إذا قدمنا معدلاً ثابتاً لأي فائدة خاصة بقرض ما، فسيتم عندها تحديد السعر على هذا الأساس وللمدة المحددة في شروط المنتج. في نهاية فترة السعر الثابت، يجب أن تدرك أن سعر الفائدة الخاص بك سيطرأ عليه بعض التغيير، مما قد يؤثر على المدفوعات المطلوبة من قبلك. بالإضافة إلى ذلك، وبينما يتم تطبيق معدل ثابت، فإن أي دفعة مسبقة قد تقتصر برسوم معينة يمكننا توضيحها لك في حال توفر الرغبة في إجراء دفعة مسبقة.

32. تغير سعر الفائدة على القرض

قد تخضع أسعار الفائدة للتغيير، وسيتم التطرق لذلك الأمر في كتيب شروط المنتج. وإذا ما حدث أن تغير السعر، فسنخطرك بذلك، ونزودك في الوقت نفسه بكافة التفاصيل المتعلقة بالتغيير الذي سيطرأ على مدفوعاتك نتيجة لذلك.

على وجه الخصوص، عندما يعتمد سعر الفائدة المطبق على سعر معياري، قد تخضع المعروض بين البنوك في الإمارات، فقد يختلف السعر من وقت لآخر نتيجة للتقلبات في هذا السعر القياسي.

33. الأمان الذي تحتاج إلى توفيره

ستحتاج إلى توفير الأمان على النحو المنصوص عليه في شروط المنتج المعمول بها. قد يشمل ذلك تأمين حساباتك وأصولك وحقوقك الأخرى. وقد يشمل أيضاً توفير ضمانات معينة لصالحننا.

عندما يُطلب منك توفير الأمان لنا، ستحتاج إلى التوقيع والتسجيل وتقديم هذا الأمان إلينا وفق الشكل والمضمون المرضيين لنا. تحتاج أيضاً إلى ضمان الحفاظ على هذا الضمان خلال فترة القرض.

ما لم نتفق على خلاف ذلك، سوف تحتاج جميع الأصول المؤمنة لصالحننا إلى التأمين الشامل ضد الخسارة وفي جميع الأوقات وبشروط مرضية لنا. سنحتاج إلى أن تكون المستفيد من هذا التأمين في حال الخسارة، ومن أي عائدات أخرى تتأثر بموجب هذا التأمين، لاستخدامها لصالح تسديد الدفعات الخاصة بأي قرض مستحق.

يجب أيضاً الحفاظ على هذه الأصول في حالة جيدة وخالية من أي نوع من الأعباء.

ستظل مسؤولاً في جميع الأوقات عن كافة الرسوم المتعلقة بهذه الأصول، بما في ذلك رسوم الصيانة، ورسوم المجتمع، والخدمة، والمرافق، وتكاليف الاستخدام، وجميع الضرائب والتكاليف والرسوم الحكومية الأخرى.

يجب عليك الامتثال التام لجميع التزاماتك بموجب أي ضمان تقدمه لنا، وعند الضرورة، يتعين عليك التأكد من امتثال أي طرف ثالث تماماً لتلك الالتزامات، أيضاً.

34. الشيكات والعواقب

لقرض سداد أي مبلغ مستحق وكشروط لمنحك قرضاً ما، قد نطلب منك تزويدنا بشيكات لتسديد قيمة القرض.

أنت توافق على منحنا الصلاحية التامة في استخدام تلك الشيكات لصالح تسديد المستحقات واستخدام العائدات في سداد أي مبلغ مستحق بموجب القرض.

يجب أن تدرك أنك قد تتحمل مسؤولية مدنية أو جنائية في حال ارتجاع الشيك.

35. Salary assignment

We may require you to assign us all your rights, title and interest in your salary as a condition to granting you a Loan.

If we do, we may confirm this arrangement with your employer which will involve the deposit of your salary and related income or benefits to an Account with us. This will need to be in place until the relevant Loan is repaid in full.

We have the right to apply your salary and other income deposited in your Account against any amount due to us. If you do receive a 'final payment' or similar such amount will need to be fully applied against the Loan outstanding unless we agree with you otherwise.

You need to notify us in advance in case you lose your job or change your employer. Note if you lose your job and cannot find a replacement, or your income changes, your ability to service the Loan may change which may result in us declaring the Loan to be immediately due and payable. Where you do find a replacement job, you will need to assign your salary to us again.

36. You agree irrevocably and unconditionally to notify NBF immediately if you resign, terminate, or change your employer with an outstanding liability, and you authorise NBF to redeem the gratuity amount and adjust/setoff any amount against your current liabilities.

37. What is considered a default

All of the below will be considered a default:

- you do not make the required Loan payments to us when due;
- you breach any of the terms of these Consumer Terms or Product Terms;
- if you or any security provider or guarantor become insolvent or subject to bankruptcy proceedings;
- any security or guarantee given in respect of your obligations ceases to be valid or enforceable for any reason whatsoever;
- any of the provisions of these Consumer Terms is declared or becomes illegal, void, voidable or unenforceable for any reason whatsoever;
- you inform us or we determine or believe that you have left the UAE to take up residence elsewhere or if we are unable to reach you at your address registered with us, due to any cause not attributable to us;
- if your business ceases to trade (if you are self-employed);
- your employment is terminated, your monthly salary stopped or your UAE work permit or residence visa is cancelled;
- due to any legal or regulatory restrictions;
- any other event occurs which, in our reasonable opinion, may result in you (and/or, if applicable, your guarantor(s)) being unable, for whatever reason, to comply fully with your obligations under the Product Terms.

38. Our rights on default

On occurrence of a default, we may:

- terminate our commitment to make a Loan available to you;
- declare all amounts due under a Loan to be due and payable immediately;
- enforce any security or guarantee provided to us, including the realisation of the value of any of the cheques you have provided to us; and/or
- take any and all actions and exercise such rights and remedies as are provided for in these Consumer Terms or as are otherwise available to us under the Applicable Laws; and/or
- recover from you all costs, fees and expenses (including legal expenses) relating to a Loan, including but not limited to our enforcement expenses which you indemnify us for.

39. Joint liability

If you have jointly taken out a Loan with others, you and the other borrowers will have a joint and several Liability in respect of your obligations to us.

Any notifications or communications will be sent out only to the first applicant of the Loan Application and addressed to the borrowers jointly, unless you provide us with a different address and such communication or notification will be deemed to have been received by all the borrowers.

قد نطلب منك التنازل عن جميع حقوقك وبعض سندات الملكية والفائدة المتأتبة من تحويل راتبك إلى حساب لدينا كشرط لمنحك القرض المطلوب.

وإذا ما وقع خيارنا على هذا الأمر، فقد نبادر إلى التنسيق في هذا الشأن مع صاحب العمل الخاص بك من أجل إيداع راتبك والدخل أو المزايا الأخرى ذات الصلة في حساب خاص لدينا. يجب يبقَى ذلك ساريًا حتى يتم سداد القرض ذي الصلة بالكامل.

يحق لنا التصرف براتبك والإيرادات الأخرى المودعة في حسابك لصالح تسديد أي مبلغ مستحق لنا. إذا تُلقيت "دفعة نهائية"، أو ما شابه ذلك، فستحتاج إلى تحويل هذا المبلغ بالكامل لصالح القرض المستحق ما لم تتفق معك على خلاف ذلك.

تحتاج إلى إخطارنا مسبقًا في حال ترك العمل الحالي، أو الانتقال إلى شركة أخرى. يرجى أخذ العلم بأنه في حال تركك للعمل الحالي وعدم تمكنك من العثور على عمل آخر، أو في حال تغير دخلك، فقد يتعذر عليك تسديد قيمة القرض، مما قد يدفعنا إلى الإعلان بأن القرض قد بات مستحقًا وواجب السداد على الفور. عندما تجد عملاً آخر، سيتعين عليك تحويل راتبك إلى مصرفنا مرة أخرى.

36. أنت توافق بشكل قاطع وغير مشروط على إخطار بنك الفجيرة الوطني، وعلى الفور، في حال التقدم باستقالة من عملك، أو عند تسريحك من العمل، أو في حال الألتحاق بعمل آخر، في ظل وجود التزامات مستحقة عليك لصالح البنك، وتفويض بنك الفجيرة الوطني باستخدام مبلغ التعويض الخاص بك لتسديد وتسوية الديون المستحقة عليك / خصم أي مبلغ متاح لصالح تسديد المستحقات المترتبة عليك.

37. ما يعتبر تخلفاً وتقصيراً

سيتم اعتبار كل ما يلي تخلفاً وتقصيراً:

- تخلفك عن سداد دفعات القرض المطلوبة عند الاستحقاق؛
- خرق أي من شروط المستهلك أو شروط المنتج هذه؛
- عندما تصبح أنت، أو أي مزود أمان آخر، أو ضامن معسرين، أو خاضعين لإجراءات الإفلاس؛
- في حال أصبح الضمان المقدم لصالح التزاماتك المالية غير صالح أو واجب النفاذ لأي سبب من الأسباب؛
- تم الإعلان عن عدم قانونية أي حكم من أحكام شروط المستهلك هذه، أو أصبح باطلاً، أو لاغياً، أو غير قابل للتنفيذ لأي سبب من الأسباب؛
- قمت بإبلاغنا، أو اكتشفنا، أو توصلنا إلى قناعة بأنك قد غادرت دولة الإمارات العربية المتحدة للإقامة في مكان آخر، أو لم تتمكن من الوصول إليك من خلال عنوانك المسجل لدينا، لسبب لا يُنسب إلينا.
- إذا توقف عملك التجاري (إذا كنت تعمل لحسابك الخاص)؛
- إنهاء عملك، أو توقف راتبك الشهري، أو إلغاء تصريح العمل الخاص بك، أو تأشيرة الإقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة؛
- بسبب أي قيود قانونية أو تنظيمية أخرى؛
- حدوث أي شيء، قد يؤدي، بحسب وجهة نظرنا، إلى عدم قدرتك (و/ أو، قدرة الضامن (الضامتين) لك)، لأي سبب من الأسباب، على الامتثال الكامل للالتزامات المحددة بموجب شروط المنتج.

38. حقوقنا عند التخلف عن الدفع

عند حدوث تخلف عن الدفع، يجوز لنا:

- الامتناع عن منحك القرض؛
- التصريح بأن جميع المبالغ المستحقة بموجب القرض مستحقة وواجبة السداد على الفور؛
- التصرف بالضمان المقدم إلينا، بما في ذلك صرف كافة الشيكات التي قدمتها إلينا؛ و/ أو
- اتخاذ جميع الإجراءات وممارسة هذه الحقوق وسبل الانصاف على النحو المنصوص عليه في شروط المستهلك هذه، أو على النحو المتاح لنا بخلاف ذلك بموجب القوانين المعمول بها؛ و/ أو
- استرداد جميع التكاليف والرسوم والنقبات (بما في ذلك المصاريف القانونية) المتعلقة بالقرض، بما في ذلك، على سبيل الذكر وليس الحصر، نفقات إنفاذ القانون لدينا، والتي يتعين عليك تسديد قيمتها لصالحنا.

39. المسؤولية المشتركة

إذا اشتركت في الحصول على قرض مع آخرين، فستتحمل أنت وبقية المقترضين مسؤولية مشتركة ومتعددة فيما يتعلق بالتزاماتك تجاهنا.

سيتم إرسال أي إخطارات أو مراسلات إلى مقدم الطلب الأول لطلب القرض فقط، أو إرسالها إلى المقترضين معاً في حال عدم وجود عنوان خاص بك في سجلاتنا الرسمية، وسيتم الجزم بأن هذه المراسلات أو الإخطارات قد تم استلامها أصولاً من قبل جميع المقترضين على حد سواء.

SECTION 4:

COMMUNICATIONS, INFORMATION AND ELECTRONIC BANKING

40. Electronic banking

We may provide Services to you, give you access to and contract and communicate with you through electronic means including telephone or a mobile phone, through our websites or through mobile banking applications.

Despite the security measures which will be in place, communications through electronic banking means may not be a secure and confidential and any use of these channels is at your own risk.

If you lose possession, control or functionality of your electronic device, or believe it is being accessed by another person you should immediately notify us so that we can block the access.. Until you notify us, we will assume all instructions are from you. This is important as we may not be able to reverse transactions undertaken prior to you notifying us.

You need to be aware that electronic banking services may give rise to virus attacks, errors, losses, damages and claims and that when you use it is at your own risk and responsibility.

41. Communicating with us

You may communicate and submit instructions to us through any channel or method accepted by us, including without limitation by post, courier, hand delivery, phone, SMS, email, Website, Mobile App notification, and any other electronic methods of communication used by us from time to time.

You agree that such communications and instructions may be recorded, replicated and/or stored and will be admissible as evidence in any dispute.

42. Instructions

We are authorised to accept, act and rely upon, and treat as valid and accurate all instructions submitted to us through our approved channels. In case we have any concerns about the content, validity or authenticity of an instruction, we may delay or refuse to carry out such instructions unless our concerns are resolved to our satisfaction.

You are solely responsible for the accuracy and completeness of all of your instructions (including those sent by your Authorised Users) to us. Any error, omissions, mutilation, interruption or delay occurring in the transmission of such instructions is not our liability.

We may not be able to process your request for cancellation, reversal or amendment of an Instruction once you have submitted such an Instruction. In the event that you request us to cancel or modify any Instruction for whatever reason, we will make all reasonable efforts to comply with your request but in case we fail to cancel or modify the Instruction if such a request is received at a time or under circumstances that renders us unable to comply with your request, we will not be liable for it.

We shall prescribe cut-off limits and daily limits from time to time and all Instructions received by us will be subject to such cut-off limits and daily limits. Cut-off times and daily limits may be changed by us without providing any reason or prior notice to you and these changes will be applicable immediately. Delay caused in effecting a transaction due to time constraints, time differences between regions or regional holidays will not be our responsibility.

You may issue an instruction requesting us to forward certain information to third parties on your behalf. If we agree to act on such request, we will use reasonable efforts to forward any such information to the recipient and address specified in the relevant Instruction within a reasonable time of receipt of such instruction. You must ensure the information we ask you to forward is complete, accurate and will not give rise to any claim against us (including without limitation any claim in defamation, in relation to privacy or for infringement of any other third party rights).

You acknowledge and accept the risk that instructions may be intercepted, monitored, amended, corrupted, contain viruses or be otherwise interfered with by third parties and acknowledge and agree that we are not responsible or liable to you or any third party for, and you waive any and all claims in respect of, any losses arising from the same.

40. الأعمال المصرفية الإلكترونية

قد نقدم لك خدمات معينة، ونمنحك إمكانية الوصول إليها والتعاقد عليها، والتواصل معك عبر مختلف الوسائل الإلكترونية المتاحة في هذا الإطار، بما في ذلك الهاتف العادي، أو الهاتف المحمول، أو عبر مواقعنا الإلكترونية، أو من خلال تطبيقات الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول.

على الرغم من التدابير الأمنية التي يتم اتخاذها عادة في هذا الإطار، قد لا تكون الاتصالات التي تجري عبر تلك الوسائل المصرفية الإلكترونية آمنة وسريّة، وعليه، فإن أي استخدام لهذه القنوات يكون على مسؤوليتك الخاصة.

في حال ضياع جهازك الإلكتروني، أو فقدان السيطرة عليه أو التحكم فيه أو تشغيله، أو في حال راودك شعور ما باستخدامه من قبل شخص آخر، فيجب عليك عندها إخطارنا وعلى الفور حتى تتمكن من منع الوصول إلى الخدمات المتاحة في هذا الإطار. وريثما يتم إعلامنا بذلك، سنفترض أن كافة التعليمات التي نتلقاها صادرة عنك. ولعل ذلك ينطوي على أهمية خاصة، ذلك لأننا قد لا نتمكن من إلغاء العمليات التي أجريت قبل إخطارنا.

يجب أن تدرك أن استخدام الخدمات المصرفية الإلكترونية ربما يؤدي إلى التعرض إلى هجمات إلكترونية عدة، وأخطاء، وخسائر، وأضرار، ومطالبات، وأن استخدامها يكون على مسؤوليتك الخاصة.

41. التواصل معنا

يمكنك التواصل معنا وإرسال التعليمات إلينا من خلال أي قناة متاحة في هذا الشأن، أو عن طريق أي وسيلة أخرى معتمدة من قبلنا، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، خدمات البريد العادي، أو البريد السريع، أو التسليم باليد، أو عن طريق الاتصال الهاتفي، أو عبر الرسائل النصية القصيرة، أو من خلال البريد الإلكتروني أو الموقع الإلكتروني، أو الإخطار عبر تطبيقات الهاتف المحمول، أو عبر أي من الطرق الإلكترونية الأخرى المتاحة للتواصل، والتي قد نستخدمها من وقت لآخر.

أنت توافق على أنه يجوز تسجيل هذه الاتصالات والتعليمات و/ أو نسخها و/ أو تخزينها، وستكون مقبولة كدليل في أي نزاع محتمل.

42. التعليمات

يقب لنا قبول جميع التعليمات المقدمة إلينا عبر قنواتنا المعتمدة، والتصرف فيها والاعتماد عليها، والتعامل معها على أنها صحيحة ودقيقة. في حال راودتنا أي مخاوف بشأن محتوى أو صحة التعليمات، فقد نؤخر أو نرفض تنفيذ هذه التعليمات ما لم يتم زوال مخاوفنا في هذا الشأن على النحو الذي يرضينا.

أنت وحدك المسؤول عن دقة واكتمال جميع تعليماتك (بما في ذلك تلك التي يرسلها المستخدمون المعتمدون) إلينا. وعليه، فنحن لسنا مسؤولين إزاء أي خطأ، أو سهو، أو تشويه، أو انقطاع، أو تأخير قد يحدث خلال عملية إرسال تلك التعليمات.

قد لا تتمكن من الاستجابة لطبيك فيما يخص إلغاء أو تعديل التعليمات بمجرد تقديمك لمثل هذه التعليمات. في حال تقدمت بطلب للإلغاء أو تعديل تعليمات معينة لأي سبب من الأسباب، فسوف نبذل كل ما في وسعنا للامتثال لطبيك هذا. وفي حال فشلنا في الإلغاء، أو تعديل تلك التعليمات، التي قمنا باستلامها في ظل ظروف لا تسعفنا من أجل الامتثال لطبيك، لن نكون مسؤولين عن ذلك.

سنحدد أوقاتاً للتوقف وحدوداً أخرى يومية بين الحين والآخر، وستخضع جميع التعليمات التي نتلقاها في هذا الصدد لأوقات التوقف هذه والحدود اليومية المذكورة. قد يتم تغيير أوقات التوقف والحدود اليومية من قبلنا دون تقديم أي سبب أو إشعار مسبق لك، وستكون هذه التغييرات قابلة للتطبيق على الفور. لن يقع التأخير الناجم عن إجراء معاملة بسبب قيود الوقت أو الفوارق الزمنية بين المناطق أو العطلات الإقليمية على عاتقنا، ولن نكون مسؤولين عن ذلك مطلقاً.

يمكنك إصدار تعليمات تطلب منا من خلالها إرسال معلومات معينة إلى جهات خارجية نيابة عنك. إذا وافقنا على الاستجابة لهذا الطلب، فسنبذل كافة الجهود المطلوبة في هذا الإطار لإعادة توجيه أي معلومات من هذا القبيل إلى المستلم والعنوان المحدد في التعليمات ذات الصلة في غضون فترة زمنية معينة من استلام هذه التعليمات. يجب أن تحرص وفي كل الأوقات على أن تكون المعلومات التي نطلب منك إعادة توجيهها كاملة ودقيقة ولن تتسبب في رفع أي دعوى ضدنا (بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر أي مطالبة بالتشهير، فيما يتعلق بالخصوصية أو انتهاك أي حقوق لطرف ثالث).

أنت تقر وتقبل خطر اعتراض التعليمات، أو مراقبتها، أو تعديلها، أو إتلافها، أو احتوائها على فيروسات، أو التدخل فيها من قبل أطراف ثالثة، وتقر وتوافق، أيضاً، على أننا لسنا مسؤولين تجاهك أو تجاه أي طرف ثالث عن جميع المطالبات فيما يتعلق بأي خسائر ربما تنشأ عن ذلك.

43. Your information

You consent that NBF, its subsidiaries and affiliates (the "Group") can collect, store, use, and transfer (in electronic or other form) your personal data (inside or outside of the UAE to the extent permitted by Applicable Law) for the purpose of making the Services available to you, as otherwise permitted under Applicable Law or as set out in our Privacy Policy. You understand that for the purpose of implementing, managing and administering your accounts, certain personal information about you, including, but not limited to your, name, home address, and telephone number, date of birth, identification number, salary, nationality, and job title may be held by us. Additionally, we may send you marketing information (e.g. newsletters, product information or event invitations) concerning products and services of interest to you, and your personal data may be used by us to submit offers to you and to provide you with the best possible service. Your personal data may be used by us for market research, analysis and developing statistics. You can withdraw your consent at any time by notifying us except to the extent where withdrawal is not permitted under Applicable Law.

You understand that we will hold the data only as long as it is necessary to make the Services available to you. You understand that by contacting us in writing, you may, at any time, view data, request additional information about the storage and processing of the data, require any necessary amendments to the data or refuse or withdraw the consents herein, in any case without cost.

44. Obtaining information

You authorise us to obtain information, on an ongoing basis, from Al Etihad Credit Bureau (and any other credit bureau), the Emirates Integrated Registries Company LLC, banks and other financial institutions, your employer or any other body as we deem appropriate, about your financial and non-financial affairs which includes but is not limited to the details of your banking facilities, financial position, income and any other information relating to you which we deem appropriate without any further authorisation from you.

If we require any information or documents, you agree to provide them to us and you agree to waive any confidentiality rights applicable under data protection, bank secrecy or similar laws in respect of all such information which we may disclose.

45. Use of your information

You authorise us and our representatives to contact you in relation to your product application(s). You understand that this authorisation overrides any prior communication from you requesting us not to contact you (by any means) in relation to those products.

Our Privacy Policy provides further details regarding the collection, processing, transfer and disclosure of personal data.

For the purpose of regulatory compliance, self-regulatory practices, crime prevention and detection, to protect the security of our communications systems and procedures, to check for obscene or profane content, for quality control and staff training, and when we need to see a record of what has been said, your calls, emails, text messages, social media messages and other communications in relation to your dealings with us will be monitored and recorded subject to the Applicable Laws. If you take out an Account or use a Service, we may also monitor related activities where necessary for these reasons.

You understand and agree that we may disclose your personal data:

- to any member of the Group (including their employees, directors and shareholders);
- to our professional advisors who are under a duty of confidentiality to us including market research organisations who help to improve our products or services;
- to any one that is our actual or potential assignee or transferee (or any agent or adviser of any of the foregoing);
- to the Central Bank of the UAE or any court, tribunal or regulatory, supervisory, tax or other governmental or quasi-governmental authority having jurisdiction over us or any other member of the Group, or any other court, tribunal or authority;
- to the Emirates Integrated Registries Company LLC, any credit reference agencies (including Al Etihad Credit Bureau), rating agency, insurer or insurance broker or direct or indirect provider of credit protection to us in connection with the Services;
- to any party that provides services to you through us as an intermediary;
- to any party that we reasonably believe to be acting on your behalf, payment recipients, beneficiaries of your Account, nominees, inter mediaries, correspondent and agent banks,

43. المعلومات الخاصة بك

أنت توافق على أن بنك الفجيرة الوطني والشركات التابعة له ("المجموعة") يمكنها جمع بياناتك الشخصية وتخزينها واستخدامها ونقلها (في شكل إلكتروني أو أي شكل متاح آخر) (داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وفق الحد الذي يسمح به القانون المعمول به في هذا الشأن) لغرض إتاحة الخدمات لك، على النحو المسموح به بموجب القانون المعمول به في هذا الإطار، أو على النحو المنصوص عليه في سياسة الخصوصية الخاصة بنا. أنت تدرك أنه لغرض تنفيذ وإدارة حساباتك، هناك معلومات شخصية معينة عنك، بما في ذلك، على سبيل الذكر وليس الحصر، الاسم، وعنوان المنزل، ورقم الهاتف، وتاريخ الميلاد، ورقم التعريف، والراتب، والجنسية وقد نحتفظ بالمسمى الوظيفي لصالحنا. بالإضافة إلى ذلك، قد نرسل إليك معلومات تسويقية (مثل الرسائل الإخبارية أو معلومات عن المنتج أو الدعوات الخاصة إلى مختلف الفعاليات) فيما يتعلق بالمنتجات والخدمات التي تهتمك، وقد نستخدم بياناتك الشخصية لإرسال العروض إليك ومن أجل تزويدك بأفضل خدمة ممكنة. قد نستخدم بياناتك الشخصية، أيضاً، لغرض الأبحاث السوقية والتحليل والقيام بإحصاءات معينة. يمكنك العدول عن موافقتك في أي وقت تشاء، وذلك عن طريق إخطارنا، بشكل مباشر، علماً أن هناك مواضع لا يُسمح فيها بالعدول عن موافقتك تلك بموجب القانون المعمول به في هذا الإطار.

أنت تدرك أننا سنحتفظ بالبيانات فقط طالما كان ذلك ضرورياً لتوفير الخدمات لك. أنت تدرك أنه من خلال الاتصال بنا كتابياً، يمكنك، في أي وقت، عرض البيانات، وطلب معلومات إضافية تتعلق بتخزين تلك البيانات ومعالجتها، وطلب أي تعديلات ضرورية عليها، أو رفض أو العدول عن الموافقات الواردة هنا، دون الخضوع لأي نوع من الرسوم.

44. الحصول على المعلومات

أنت تفوضنا بالحصول على معلومات، على أساس مستمر، من مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية (أو أي مكتب ائتماني آخر)، ومن شركة الإمارات للسجلات المتكاملة ذ.م.م، والبنوك والمؤسسات المالية الأخرى، أو من صاحب العمل، أو من أي هيئة أخرى نراها مناسبة، حول شؤونك المالية وغير المالية والتي تشمل، على سبيل الذكر وليس الحصر، تفاصيل التسهيلات المصرفية الخاصة بك، والوضع المالي، والدخل، وأي معلومات أخرى تتعلق بك، والتي نراها مناسبة دون الحاجة إلى الحصول على أي تفويض آخر منك.

إذا طلبنا أي معلومات أو مستندات، فإنك توافق على تزويدنا بها، وتوافق، أيضاً، على التنازل عن أي حقوق سرية مطبقة بموجب نظام حماية البيانات، أو نظام السرية المصرفية، أو القوانين المماثلة التي تتعلق بجميع هذه المعلومات التي قد تكشف عنها.

45. استخدام المعلومات الخاصة بك

أنت تصرح لنا ولممثلينا بالاتصال بك فيما يتعلق بعملية التقدم (عمليات التقديم) للحصول على المنتج الخاص بك. أنت تدرك أن هذا التفويض يلغي أي اتصال سابق تطلب منا بموجبه عدم الاتصال بك (بأي وسيلة متاحة في هذا الشأن) فيما يتعلق بتلك المنتجات.

توفر سياسة الخصوصية الخاصة بنا مزيداً من التفاصيل المتعلقة بجمع البيانات الشخصية ومعالجتها ونقلها والكشف عنها.

لغرض الامتثال التنظيمي، وممارسات التنظيم الذاتي، وبهدف منع الجريمة والكشف عنها، وحماية أمن أنظمة وإجراءات الاتصالات لدينا، والتحقق من المحتوى الفاحش أو البذيء، ومراقبة الجودة وتدريب الموظفين، وبغرض الاطلاع على ما قد قيل في وقت سابق، ستتم مراقبة وتسجيل مكالماتك ورسائل بريدك الإلكتروني ورسائل النصية ورسائل وسائل التواصل الاجتماعي وغيرها من الاتصالات المتعلقة بتعاملاتك معنا وفقاً للقوانين المعمول بها في هذا الإطار. وإذا ما قمت بفتح حساب ما، أو استخدمت خدمة معينة، فيجوز لنا أيضاً مراقبة الأنشطة ذات الصلة عند الضرورة للأسباب عينها.

أنت تدرك وتوافق على أنه يجوز لنا الكشف عن بياناتك الشخصية:

- إلى أي عضو في المجموعة (بما في ذلك الموظفين والمديرين والمساهمين)؛
- لمستشارينا المحترفين الذين يعملون لصالحنا، ويتحلون بواجب السرية، بما في ذلك تلك المنظمات التي تتركز مهمتها في إجراء أبحاث عن السوق يتمثل الهدف من ورائها في مساعدتنا على الارتقاء بمنتجاتنا أو خدماتنا؛
- إلى أي شخص متنازل له فعلياً، أو من المحتمل التنازل له (أو أي وكيل أو مستشار لأي مما سبق)؛
- إلى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، أو أي محكمة، أو هيئة قضائية، أو تنظيمية، أو إشرافية، أو ضريبية، أو أي سلطة حكومية، أو شبه حكومية أخرى لها سلطة علينا، أو على أي عضو آخر في المجموعة، أو أي محكمة، أو هيئة قضائية، أو أي سلطة أخرى؛
- إلى شركة الإمارات للسجلات المتكاملة ذ.م.م، أو أي وكالات مرجعية ائتمانية (بما في ذلك مكتب الاتحاد الائتماني)، أو وكالة تصنيف، أو شركة تأمين، أو وسيط تأمين، أو مزود حماية ائتمانية مباشر أو غير مباشر فيما يتعلق بالخدمات؛
- إلى أي طرف يقدم خدمات لك من خلالنا كوسيط.
- إلى أي طرف نعتقد أنه يتصرف نيابة عنك، أو مستلمي المدفوعات، أو المستفيدين من حسابك، أو المرشحين، أو الوسطاء، أو البنوك المرسلات والوكيلة، أو غرف المقاصة، أو أنظمة المقاصة، أو التسوية، أو نظرائنا،

clearing houses, clearing or settlement systems, market counterparties, swap or trade repositories, stock exchanges or companies in which you have an interest in securities (where such securities are held by us for you);

- h. to any other party to the extent necessary, in our sole discretion, for us to provide the Services;
- i. as may be required or permitted by Applicable Law;
- j. as otherwise specified in these Consumer Terms; and
- k. as may be required in order to preserve or enforce any of our rights or remedies against you.

46. Security measures

Access to any Service will be protected by password and/or other security measures. You and each Authorised User will be assigned or given the option to select and use accepted Authentication Methods. You must keep and ensure that each Authorised User keeps the information relevant to the Authentication Methods confidential and that it is used only by you or the Authorised User for whom it is issued. The use or misuse of any such information will be your liability and all reasonable instructions notified to you by us from time to time relating to such Authentication Methods must be complied with.

You are solely responsible for:

- a. acquiring and maintaining any equipment required for your continued use of and access to any Service and, if applicable, anti-virus and other security measures for such equipment, including measures for adequate protection and back-up of data; and
- b. ensuring that the equipment which you use to access and use a Service is suitable for such use and is functional.

You agree to develop and/or maintain adequate security procedures (i) to ensure that information relevant to the Authentication Methods is not disclosed to any persons other than such of your authorised representatives who have been authorised by us to use the Services, (ii) to prevent access to the Services by any unauthorised persons; (iii) to prevent the use or misuse of the Services; (iv) to ensure that any electronic device used to access a Service is not affected by computer viruses, trojan horse programs (such as key loggers) and other harmful programs or components.

You are responsible for all uses of information used during the Authentication Methods and for any acts or omissions during such use (including any Instruction) and we will be entitled to treat any access to, or use of, the Services (including without limitation any Instruction) as having been duly authorised by you regardless of whether or not it was effected on your behalf by your authorised representative. We are not required to verify the authenticity of any instructions received from you authenticated by the Authentication Methods.

In relation to the Authentication Methods, you must promptly notify us: (i) of any loss or theft of relevant information; (ii) if you believe the confidentiality of any information has been compromised; (iii) of any change to an Authorised User.

We may issue to you security procedures and other requests regarding the security of the Services which you must comply with. You must also comply with any instruction issued by us to remedy a situation of security breach.

You must ensure that neither your Authorised Users nor your employees, as applicable, do anything which may result in the security of the Services, or the systems or security of any of our other clients, being compromised.

47. Software

In order to enable you to use a Service, we grant you a non-exclusive, non-transferrable right to use any software, application or electronic platform offered by us provided that you: (a) do not sub-license, copy, disclose, or amend such software; and (b) use the software only to access and use the Services. Any errors, data loss or delay caused due to tampering and/or corruption of the software will not be our responsibility.

You will indemnify us against any claim, financial, or other, for infringement of a patent, design, trademark or copyright which we may incur as a result of your use of the software.

48. Intellectual property

You understand and accept that any information, publications, marketing materials, software or other materials contained in or relating

أو مستودعات المقايضة، أو التجارة، أو البورصات، أو الشركات التي لديك فيها فوائد من العوائد الاستثمارية (حيث نحفظ بهذه الفوائد نيابة عنك)؛

- د. إلى أي طرف آخر بالقدر اللازم، وفقاً لتقديرنا الخاص، لكي نقدم الخدمات؛
- ذ. وفقاً لما يقتضيه القانون المعمول به أو يسمح به؛
- ر. كما هو محدد بخلاف ذلك في شروط المستهلك هذه؛ و
- ز. حسب الاقتضاء من أجل الحفاظ على حقوقنا أو تعويضاتنا، أو إنفاذ أي منها ضدك.

46. الإجراءات الأمنية

سيكون الوصول إلى أي خدمة محميًا بكلمة مرور و/ أو إجراءات أمنية أخرى. سيتم تعيينك أنت وكل مستخدم معتمد آخر، أو منحك خيار تحديد واستخدام طرق المصادقة المقبولة في هذا الشأن. يجب عليك الاحتفاظ والتأكد من أن كل مستخدم مصرح له يحافظ على سرية المعلومات ذات الصلة بأساليب المصادقة المعمول بها في هذا الإطار، وأن يتم استخدامها فقط من قبلك، أو من قبل المستخدم المعتمد الذي تم إصدارها من أجله. سيقع استخدام أو إساءة استخدام أي من تلك المعلومات على عاتقك وحدك، ويجب الالتزام بجميع التعليمات التي نخطرك بها من وقت لآخر فيما يتعلق بأساليب المصادقة تلك.

أنت وحدك المسؤول عن:

- أ. الحصول على أي معدات مطلوبة وصيانتها لاستمرار استخدامك لخدمة ما والوصول إليها، وإذا أمكن، مكافحة الفيروسات، واتخاذ التدابير الأمنية الأخرى فيما يخص هذه المعدات، بما في ذلك تدابير الحماية الكافية والنسخ الاحتياطي للبيانات؛ و
- ب. التأكد من أن المعدات التي تستخدمها للوصول إلى الخدمة واستخدامها مناسبة لمثل هذا الاستخدام وعملية في الوقت نفسه.

أنت توافق على القيام و/ أو الحفاظ على إجراءات أمنية مناسبة (1) لضمان عدم الكشف عن المعلومات ذات الصلة بأساليب المصادقة المعتمدة في هذا الشأن لأي شخص بخلاف الممثلين المعتمدين لديك الذين تم تفويضهم من قبلنا لاستخدام تلك الخدمات، (2) لمنع الوصول إلى الخدمات من قبل أي أشخاص غير مصرح لهم؛ (3) لمنع استخدام الخدمات أو إساءة استخدامها؛ (4) للتأكد من أن أي جهاز إلكتروني يستخدم للوصول إلى خدمة لا يتأثر بفيروسات الحاسوب (الكمبيوتر) وبرامج حصان طروادة (مثل أجهزة تسجيل المفاتيح) والبرامج أو المكونات الضارة الأخرى.

أنت مسؤول عن جميع المعلومات المستخدمة خلال عمليات المصادقة، وعن أي أفعال أو إغفالات تتم أثناء هذا الاستخدام (بما في ذلك أي تعليمات واردة في هذا الإطار) ويحق لنا التعامل مع أي وصول إلى الخدمات أو استخدامها (بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر أي تعليمات محتمة) على أنه حاصل على تفويض خاص وحسب الأصول من قبلك، بغض النظر عما إذا كان قد تم تنفيذ نيابة عنك من خلال ممثلك المفوض أم لا. لسنا مطالبين بالتحقق من صحة أي تعليمات صادرة عنك ومصادق عليها باستخدام طرق المصادقة المعتمدة في هذا الشأن.

فيما يتعلق بأساليب المصادقة، يجب عليك إخطارنا على الفور بما يلي: (1) بأي خسارة أو سرقة للمعلومات ذات الصلة؛ (2) إذا كنت تعتقد أن سرية أي معلومات قد تم اختراقها؛ (3) أي تغيير محتمل قد يطرأ على المستخدم المصرح له.

قد نصدر لك تعليمات أمنية وطلبات أخرى تتعلق بأمان الخدمات التي يجب عليك الامتثال لها. يجب عليك أيضاً الامتثال لأي تعليمات صادرة عنا بشأن التصدي لحالات الخرق الأمني في حال حدوثها.

يجب عليك التأكد من عدم قيام المستخدمين المعتمدين لديك أو موظفيك، حسب الاقتضاء، بأي شيء قد يؤدي إلى تعرض أنظمة الأمان الخاصة بأي من عملائنا الآخرين للخطر.

47. البرامج

من أجل تمكينك من استخدام الخدمة، نمحك حقاً غير حصري وغير قابل للتحويل للاستخدام أي برنامج، أو تطبيق، أو نظام أساسي إلكتروني نقدمه لك شريطة أن: (أ) لا تقوم بإعطاء تراخيص للأشخاص الآخرين باستخدامها، أو النسخ، أو الكشف، أو تعديل هذه البرامج؛ و(ب) استخدام البرنامج فقط للوصول إلى الخدمات واستخدامها. أي أخطاء أو فقدان للبيانات أو تأخير ناتج عن العبث و/ أو تلف البرنامج لن تكون مسؤوليتنا.

يتعين عليك تعويضنا إزاء أي مطالبة، سواء كانت مالية أم ذات سمة أخرى، تتعلق بانتهاك براءة الاختراع، أو التصميم، أو العلامة التجارية، أو حقوق النشر التي قد نتحملها نتيجة لاستخدامك للبرنامج ذي الصلة.

48. الملكية الفكرية

أنت تدرك وتوافق على أن أي معلومات، أو منشورات، أو مواد تسويقية، أو برامج، أو مواد أخرى، تتعلق بأي حساب أو خدمة، هي ملك لنا. أنت توافق

to any Account or Service are our property. You agree that you will not reproduce, adapt, reverse engineer, decompile, modify, distribute, display, transmit or otherwise exploit any such material in whole or in part or permit any other party to do so, or allow access to any other party without our prior written permission.

A. GENERAL TERMS

In addition to our rights under sections [36 and 37], we are entitled in our sole discretion to freeze, block transactions or put a hold on an Account or monies in an Account at any time if:

- these Consumer Terms or any Product Terms have been breached by you;
- the Account has a debit balance and in such case you will be obliged to pay us the amount of any debit balance with interest and other applicable charges;
- we receive written confirmation or other evidence to our satisfaction of: (i) your or any joint Account holder's death or legal disability (or, if you are a legal entity, confirmation of dissolution) until the relevant court appoints the legal successor; or (ii) in the case of a minor, the legal guardian's death or legal disability;
- we receive an order to suspend, freeze, block or put a hold on the Account, from a court or other regulatory authority, having jurisdiction over us;
- we believe that funds in your Account have been obtained through unlawful means or that your Account is being used to effect suspicious transactions. In such a case, to verify that the transaction in question is legal, we may require you to provide any necessary documentation;
- we believe that you are no longer a resident of the UAE or that you are likely to permanently leave the UAE;
- we believe you have misused an Account or any of the Services, or acted in a manner contrary to these Consumer Terms or any Product Terms;
- your salary transfers (if applicable) to us cease or we believe that you are likely to lose your primary source of income, and you have existing obligations to make payments to us;
- you do not comply with any of our requests;
- so required due to our policies or Applicable Law; or
- there are any other valid reasons why we consider it is necessary to do so.

Any loss caused to you due to any Account or transaction, as applicable, being suspended, frozen, blocked or put on hold will not be our responsibility. If due to an error, we have credited any funds to your Account then we are entitled to and you authorise us to, debit the Account (in case of insufficient balance to overdraw the Account) without any liability on us.

49. What happens when something goes wrong

Subject to our rights under section [36, 37 and 48], our relationship will continue in the event of your death, incapacity, insolvency or bankruptcy subject to Applicable Law. We may continue to act from time to time in reliance upon any account mandate designating Authorised Users until we receive written notice of your death, incapacity, insolvency, or bankruptcy. We must be notified of this immediately.

Upon being notified of the death, incapacity, insolvency, or bankruptcy, we must act in accordance with Applicable Laws and we are entitled to:

- cease the provision of a Service (whether in whole or in part) to; and/or
- block or freeze an Account (whether in whole or in part) in your name, whether held singly or jointly with another Account holder, from the date of notification until we receive an order from a competent court or authority having jurisdiction over us. During any time that an Account is blocked or frozen we may accept deposits into that Account in accordance with these Consumer Terms but no withdrawals can be made from such Account other than in accordance with Applicable Law or in accordance with an order from a competent court or authority having jurisdiction over us.

50. Records

We will maintain a hardcopy and a digital copy of our records. Our records (howsoever retained) of your dealings with us, including without limitation communications, statements and transactions, will be conclusive evidence of such dealing and will be binding on you.

Any certificate issued, or decision made, by us about a matter or an amount payable in connection with these Consumer Terms or any Product Terms will be conclusive and binding on you.

على أنك لن تقوم بإعادة إنتاج، أو تعديل، أو توزيع، أو عرض، أو إرسال، أو استغلال أي من هذه المواد، سواء كان ذلك بشكل جزئي أم كلي، أو السماح لأي طرف آخر بالقيام بذلك، أو السماح بالوصول إلى أي طرف آخر دون الحصول على إذن خطي مسبق منا.

أ. الشروط العامة

بالإضافة إلى حقوقنا التي تم التطرق إليها بموجب البندين رقم [36 و 37]، يحق لنا ووفقاً لتقديرنا الخاص تجميد، أو حظر المعاملات، أو تعليق حساب ما، أو تجميد أموال في حساب معين في أي وقت في الحالات الآتية:

- انتهاك شروط المستهلك تلك، أو أي من شروط المنتج الأخرى؛
- يحتوي الحساب على رصيد مدين، وفي هذه الحالة، ستكون ملزماً بدفع مبلغ أي رصيد مدين مع الفائدة والرسوم الأخرى المعمول بها؛
- تتلقى تأكيداً مكتوباً أو دليلاً آخر موثوق به من قبلنا: (1) بوفاتك أو وفاة أي من أصحاب الحساب المشترك، أو تعرضك أو أي من أصحاب الحساب المشترك لإعاقة قانونية (أو تأكيد بتصفية الشركة، في حال تمثيلك لشركة أو أي كيان قانوني آخر) حتى تعين المحكمة ذات الصلة ممثلاً قانونياً؛ أو (2) في حالة القاصر، وفاة الوصي المعين من قبل المحكمة أو تعرضه لإعاقة قانونية؛
- تلقينا أمراً بتعليق الحساب، أو تجميده، أو حظره، أو تعليقه، من محكمة أو سلطة تنظيمية أخرى، لها سلطة علينا؛
- نعتقد أن الأموال الموجودة في حسابك قد تم الحصول عليها من خلال وسائل غير قانونية، أو أنه يتم استخدام حسابك لإجراء معاملات مشبوهة، في مثل هذه الحالة، وللتحقق من أن المعاملة المعنية قانونية، قد نطلب منك تقديم بعض الوثائق الضرورية؛
- يرادونا شعور ما بأنك لم تعد مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة، أو أنه من المحتمل أن تغادر الإمارات بشكل دائم.
- يرادونا شعور بأنك قد أسأت استخدام حساب ما، أو أي من الخدمات الأخرى، أو تصرفت بطريقة تتعارض مع شروط المستهلك هذه، أو أي شروط أخرى خاصة بمنتج ما؛
- توقف تحويلات راتبك (في حال كان ذلك سارياً في هذا الشأن) إلينا، أو نعتقد أنه من المحتمل أن تفقد مصدر الدخل الأساسي لديك، وأن لديك التزامات قائمة لتسديد مدفوعات لنا؛
- لا تمثل لأي من طلباتنا؛
- مطلوب ذلك بسبب سياساتنا أو القانون المعمول به؛ أو
- ثمة أسباب وجيهة أخرى تجعلنا نعتبر أنه من الضروري القيام بذلك.

أي خسارة تتكبدها بسبب أي حساب أو معاملة، حسب الاقتضاء، أو تعليقها، أو تجميدها، لن تكون مسؤوليتنا. وفي حال إيداع أي أموال بالخطأ في حسابك، فيحق لنا بموجب تفويض منك، الخصم من ذلك الحساب (وفي حال عدم وجود رصيد كافٍ يتم السحب على المكشوف من ذلك الحساب) دون تحمل أي مسؤولية من قبلنا.

49. ماذا يحدث عندما يحدث خطأ ما

مع مراعاة حقوقنا بموجب البنود رقم [36 و 37 و 48]، ستستمر علاقتنا في حال الوفاة، أو العجز، أو الإفلاس وفقاً للقانون المعمول به في هذا الإطار. قد نستمر في توفير خدمات خاصة بحساب ما، من وقت لآخر، بالاعتماد على أي تفويض خاص بذلك الحساب يُصرّح من خلاله لمستخدمين آخرين باستخدامه، ريثما تتلقى إشعاراً كتابياً بوفاتك، أو عجزك، أو إفلاسك. إذ ينبغي إخطارنا بذلك على الفور.

عند إخطارنا بالوفاة، أو العجز، أو الإعسار، أو الإفلاس، يجب أن نتصرف وفقاً للقوانين المعمول بها في هذا الإطار، ويحق لنا أيضاً ما يلي:

- التوقف عن تقديم الخدمة (سواء بشكل كلي أم جزئي) إلى؛ و/ أو
- حظر أو تجميد حساب (سواء بشكل كلي أم جزئي) باسمك، سواء تم الاحتفاظ به منفرداً، أو بالاشتراك مع صاحب حساب آخر، من تاريخ الإخطار حتى تتلقى أمراً من محكمة مختصة، أو أي هيئة أخرى تتمتع بسلطة قضائية علينا. خلال أي وقت يتم فيه حظر أو تجميد الحساب، يجوز لنا قبول الودائع في هذا الحساب وفقاً لشروط المستهلك هذه، ولكن لا يمكن إجراء أي عمليات سحب من هذا الحساب بخلاف ما يتوافق مع القانون المعمول به في هذا الشأن، أو وفقاً للأمر من محكمة مختصة أو أي سلطة أخرى لها سلطة علينا.

50. السجلات

سنحتفظ بنسخة ورقية وأخرى رقمية من سجلاتنا. وستكون سجلاتنا (بغض النظر عن الطريقة التي حفظت فيها) الخاصة بتعاملاتك معنا، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، الاتصالات، وكشوفات الحساب، والعمليات الأخرى، دليلاً قاطعاً على هذا التعامل وستكون ملزمة لك.

ستكون أي شهادة صادرة، أو أي قرار نتخذه بشأن أي قضية، أو مبلغ مستحق الدفع في إطار شروط المستهلك هذه، أو أي شروط أخرى خاصة بمنتج ما، قاطعة وملزمة لك.

51. Severance

You agree that the invalidity, illegality or unenforceability of any provision in these Consumer Terms will not affect or prejudice the other provisions of these Consumer Terms.

52. No waiver

A waiver by us of any provision of these Consumer Terms will only be effective if given in writing, and only to the extent that it is expressly given. If we fail to exercise or delay exercising any power or right, that failure or delay will not operate as a waiver and we can choose to exercise that power or right at a later time.

53. Assignment

We do not need to obtain your consent to transfer any of our rights or obligations (in whole or in part) in relation to any Service, these Consumer Terms and any Product Terms to any third party at any time. If we require you to sign or enter into any agreement or acknowledgement to allow us to effect any such transfer, assignment or novation, then you agree to sign or enter into such agreement or acknowledgement.

You require our consent prior to transferring any of your rights and/or obligations under an Account, these Consumer Terms and any Product Terms to any party.

54. Termination

It is our sole and absolute discretion to offer you any Service under these Consumer Terms and they may be closed, suspended or discontinued, in whole or in part, temporarily or permanently at any time, for any reason and except for Third Party Services, we will give you the required notice regarding any such closure, suspension or termination of Service.

Termination of any Service offered under these Consumer Terms or closure of an Account at any time may be requested by you by giving us prior notice provided there are no outstanding liabilities due to us. The precise notice period will differ depending on the Service you request us to terminate or the Account that you request us to close and this will be specified in the Product Terms.

Upon closure of an Account or termination of a Service, we have the right to:

- require the immediate settlement of all or any part of your remaining outstanding liabilities;
- immediately enforce any collateral or security provided to us and exercise any of our rights in respect of such collateral or security; and/or
- retain any of your assets in our possession until we are satisfied that all of your liabilities due to us are (or will be) irrevocably and unconditionally discharged, in each case, without further notice to you or resorting to any further formal action, whether legal or otherwise.

Upon closure of an Account or termination of a Service, you must: (i) cancel all payments into and out of any closed Accounts; and (ii) return any unused cheques and destroy any Debit Card relating to any closed Accounts.

Our rights accrued prior to the date of termination of any Service or closure of an Account will not be prejudiced.

Any provisions relating to or containing disclaimers, limitations on liability, indemnities, disclosure of information, rights of retention and security over any assets, set-off and tax will survive the termination of these Consumer Terms.

55. Survival of terms

Any of our rights or obligations which have accrued prior to the closure of an Account or cancellation, expiry or termination of any Service, or any provisions of these Consumer Terms which are intended (whether expressly or implicitly) to survive cancellation, expiry or termination will not be affected by such cancellation, expiry or termination.

56. Conflicts

Our provision of Services under these Consumer Terms is not exclusive. We may, without further notification to you, provide Services or carry out transactions with or for you:

- in which we have a direct or indirect interest;
- in circumstances where we have a relationship with another party which does or may create a conflict with a duty that we may owe to you;

51. الفصل

أنت توافق على أن بطلان، أو عدم شرعية، أو عدم قابلية تنفيذ أي حكم يأتي في إطار شروط المستهلك لن يؤثر بالضرورة، أو يخل بالأحكام الأخرى الواردة في شروط المستهلك هذه.

52. عدم التنازل

لن يكون التنازل من جانبنا عن أي حكم من شروط المستهلك هذه ساريًا إلا إذا تم الإعلان عن ذلك كتابيًا، ووفق الحد الموضح في ذلك الإعلان. إذا فشلنا في ممارسة أي من سلطاتنا أو حقوقنا ذات الصلة، أو في حال التأخر في ممارسة تلك السلطات والحقوق، فلن ينظر إلى هذا الفشل أو التأخير ولن يتم اعتباره على أنه تنازل عن تلك السلطات والأحكام، ويمكننا تأجيل مسألة ممارستنا لتلك السلطة أو الحق إلى وقت لاحق.

53. الصلاحيات

لا نحتاج إلى الحصول على موافقتك من أجل التنازل عن أي من حقوقنا أو التزاماتنا (سواء بشكل جزئي أم كلي) فيما يتعلق بأي خدمة تأتي في إطار شروط المستهلك وأي شروط منتج آخر لصالح أي طرف ثالث وفي أي وقت. إذا طلبنا منك التوقيع، أو الدخول في أي اتفاقية أو إقرار للسماح لنا بتنفيذ أي نقل، أو تحويل، أو تنازل، فإنك توافق على التوقيع أو الدخول في مثل هذا الاتفاق أو الإقرار.

أنت تطلب موافقتنا قبل الشروع في إجراءات نقل أي من حقوقك و/أو التزاماتك بموجب أي حساب، وشروط المستهلك هذه وأي شروط أخرى خاصة بمنتج ما، إلى أي طرف.

54. إنهاء الخدمات

إن مسألة تقديم أي خدمة بموجب شروط المستهلك هذه منوطة بشكل كامل بتقديرنا المطلق، وقد يتم إغلاقها أو تعليقها أو إيقافها، سواء كان ذلك بشكل كلي أم جزئي، وبشكل مؤقت أو دائم، في أي وقت ولأي سبب، باستثناء خدمات الطرف الثالث. وسنقوم بإخطارك أصولًا فيما يتعلق بأي مسألة إغلاق أو تعليق أو إنهاء للخدمة.

قد تطلب إنهاء أي خدمة معروضة بموجب شروط المستهلك هذه أو إغلاق حساب في أي وقت من خلال إرسال إشعار مسبق إلينا بشرط عدم وجود التزامات مستحقة لنا. من شأن فترة الإشعار المحددة تلك أن تختلف باختلاف نوع الخدمة التي تطلب منا إنهاءها، أو الحساب الذي تطلب منا إغلاقه، وسيتم تحديد ذلك في شروط المنتج.

عند إغلاق الحساب أو إنهاء الخدمة، يحق لنا ما يلي:

- طلب التسوية الفورية لجميع التزاماتك المتبقية والمستحقة، أو أي جزء منها؛
- التصرف بأي ضمانات أو كفالات مقدمة لنا على الفور، وممارسة أي من حقوقنا فيما يتعلق بهذه الضمانات أو الكفالات؛ و/أو
- الاحتفاظ بأي من الأصول الخاصة بك في حوزتنا ريثما نتبين بأن جميع التزاماتك المستحقة لصالحنا قد تم تسديدها أصولًا (أو سيتم إبراء ذمتها قريبًا) بشكل نهائي وغير مشروط، في كل الأحوال، دون الحاجة إلى إخطارك في هذا الشأن، أو اللجوء إلى أي إجراءات رسمية أخرى، سواء كانت تتخذ طابعاً قانونياً أم غير ذلك.

عند إغلاق الحساب أو إنهاء الخدمة، يجب عليك القيام بما يلي: (1) إلغاء جميع المدفوعات داخل وخارج أي حسابات مغلقة؛ و(2) إعادة أي شيكات غير مستخدمة، وإلحاق أي بطاقة خصم متعلقة بأي حسابات مغلقة.

لن يتم المساس بحقوقنا المستحقة قبل تاريخ إنهاء أي خدمة أو إغلاق حساب.

أي أحكام تتعلق، أو تتضمن مسألة إخلاء المسؤولية، والقيود المفروضة على المستحقات، والتعويضات، والكشف عن المعلومات، وحقوق الاحتفاظ بكافة الأصول وسبل تأمينها، والمقاصة، والضرائب، ستظل سارية بعد إنهاء شروط المستهلك هذه.

55. سريان صلاحية الشروط

لا بد أن تشير إلى حقيقة مفادها أن أي من حقوقنا أو التزاماتنا، التي نشأت قبل إغلاق الحساب، أو إلغائه، أو انتهاء صلاحيته، أو إنهاء أي خدمة، أو أي من أحكام شروط المستهلك هذه التي تهدف (سواء بشكل صريح أم ضمني) إلى استمرار صلاحيتها إلى ما بعد فترة الإلغاء أو انتهاء الصلاحية أو الإنهاء، لن تتأثر بهذا الإلغاء، أو بمسألة انتهاء الصلاحية، أو عملية الإنهاء تلك.

56. النزاعات

إن تقديمنا للخدمات بموجب شروط المستهلك هذه ليس حصريًا. يجوز لنا، دون إشعار آخر لك، تقديم خدمات أو تنفيذ معاملات معك أو من أجلك وفق الأطر التالية:

- التي لدينا فيها مصلحة مباشرة أو غير مباشرة؛
- في الظروف التي تربطنا فيها علاقة مع طرف آخر تتعارض، أو قد

- c. in circumstances where we may act as market maker;
d. which relate to the provision of brokerage services to you and/or to any other person;
e. which involve us acting as financial adviser, banker or otherwise providing services to an issuer;
f. in which we act as agent for more than one person; or
g. in which we earn profits from any of the activities listed above.
For our own account and benefit, we will be entitled to the extent permitted by Applicable Law and without giving further disclosure, to accept and retain any profit, rebate, brokerage, commission, fee, benefit, discount and/or other advantage arising out of or in connection with any Service or transaction.

تخلق تعارضًا مع واجب قد ندين به لك؛
ت. في الظروف التي قد نعمل فيها كصانع سوق (تاجر في الأوراق المالية والأصول)؛
ث. التي تتعلق بتقديم خدمات الوساطة لك و/ أو لأي شخص آخر؛
ج. التي تنطوي على قيامنا بالعمل كمستشار مالي أو مصرفي أو تقديم خدمات بطريقة أخرى للمصدر؛
ح. حيث نعمل كوكيل لأكثر من شخص واحد؛ أو
خ. التي نحقق فيها أرباحًا من أي من الأنشطة المذكورة أعلاه.
من أجل حسابنا ومصالحنا الخاصة، يحق لنا إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به ودون تقديم مزيد من الإفصاح، القبول والاحتفاظ بأي ربح، أو خصم، أو وساطة، أو عمولة، أو رسوم، أو مزايا، أو خصم و/ أو ميزة أخرى تنشأ عن أو فيما يتعلق بأي خدمة أو معاملة.

57. Indemnity

You will indemnify us for any losses, damages, liabilities, actions, suits, proceedings, costs and expenses (including legal and any other professional advisers' fees) and any other liability of whatever nature or description howsoever arising that we suffer as a result of any claims or demands brought against us in connection with: (i) your use of the Services; (ii) us acting on or refraining from acting on your instructions; (iii) your or Authorised Users' actions which are inconsistent with or in breach of the terms of these Consumer Terms, Product Terms, or Applicable Laws (iv) any of the Accounts or transactions (as applicable) being suspended, frozen, blocked or put on hold; (v) our enforcement or attempted enforcement of these Consumer Terms and applicable Product Terms or any of our rights thereunder.

57. التعويض

يتعين عليك تعويضنا إزاء أي خسائر، أو أضرار، أو التزامات، أو شكاوى، أو دعاوى قضائية، أو تكاليف ونفقات (بما في ذلك أتعاب المستشارين القانونيين، وأي أتعاب أخرى تخص المستشارين المحترفين الآخرين)، وأي مسؤولية أخرى مهما كانت طبيعتها أو وصفها بغض النظر عن طبيعة نشأتها والتي قد نتكدها نتيجة أي مطالبات أو مطالب مرفوعة ضدنا فيما يتعلق بالآتي: (1) استخدامك للخدمات؛ (2) تصرفنا بناءً على تعليماتك، أو الامتناع عن التصرف بناءً عليها؛ (3) تصرفاتك أو المستخدمين المعتمدين التي تتعارض أو تنتهك شروط المستهلك، أو شروط المنتج أو القوانين المعمول بها في هذا الإطار (4) تعليق أي من الحسابات أو المعاملات (حسب الاقتضاء)، أو تجميدها أو حظرها، أو وضعها قيد الانتظار؛ (5) إنفاذنا، أو محاولة إنفاذنا لشروط المستهلك هذه وشروط المنتج المعمول بها، أو أي من حقوقنا بموجبها.

58. Our liability

We are not responsible for any erroneous payments to any service provider, utility company, credit card institution or other payee or beneficiary for any error made by you in creating a payment instruction, including without limitation entry of an incorrect credit card number, utility account number, beneficiary account details, or any other relevant information. You waive any right to hold us responsible for any mistake or omission relating to the Services and any delay by us due to reasons beyond our control in onward transmission of funds to any service provider, utility company, credit card institution or other payee or beneficiary which may result in disruption of the related service or transaction.

58. مسؤوليتنا

نحن لسنا مسؤولين عن أي مدفوعات خاطئة لأي مقدم خدمة، أو شركة مرافق، أو مؤسسة بطاقة ائتمان، أو أي مستفيد آخر عن أي خطأ ارتكبته في إنشاء تعليمات الدفع، بما في ذلك، على سبيل الذكر وليس الحصر، إدخال رقم بطاقة ائتمانية غير صحيح، أو رقم حساب فائدة، أو تفاصيل حساب المستفيد، أو أي معلومات أخرى ذات صلة. أنت تتنازل عن أي حق في تحميلنا المسؤولية إزاء أي خطأ محتمل، أو إغفال أو إهمال يتعلق بالخدمات، وأي تأخير من جانبنا لسبب خارجة عن إرادتنا في نقل الأموال إلى أي مزود خدمات، أو شركة مرافق، أو المؤسسة التي تصدر البطاقات الائتمانية، أو أي مستفيد آخر قد يؤدي إلى تعطيل الخدمة أو العملية ذات الصلة.

Any claims, demands, losses, damages, liabilities, actions, suits, proceedings, costs and expenses (including legal and any other professional advisers' fees) and any other liability of whatever nature or description howsoever arising out of or in connection with:

- any event over which we do not have control including (without limitation) acts of God, war, riots, hostilities, terrorist activity, local or national emergency, fire, pandemics, natural calamities, explosions, strikes, court orders, legal restraints, any change in any law, failure of equipment or software, technical, power, communication or network malfunction or breakdown;
- wholly or partly termination, suspension or disruption of a Service or Approved Third Party platform;
- any misuse of our Services by you where the misuse is a result of failure to implement reasonable security measures and/or otherwise comply with these Consumer Terms; and
- your use of our Services, will not be our liability.

أي مطالبات، أو مطالب، أو خسائر، أو أضرار، أو مسؤوليات، أو دعاوى قضائية، أو تكاليف ونفقات (بما في ذلك أتعاب المستشارين القانونيين وأتعاب المستشارين المحترفين الآخرين)، وأي مسؤولية أخرى بغض النظر عن طبيعة نشأتها، أو وصفها، أو فيما يتعلق بما يلي:

- أي حدث لا تتحكم فيه بما في ذلك (على سبيل الذكر وليس الحصر) القضاء والقدر، والحرب، وأعمال الشغب، والأعمال العدائية، والنشاطات الإرهابية، والطوارئ المحلية أو الوطنية، والحرائق، والأوبئة، والكوارث الطبيعية، والانفجارات، والإضرابات، وأوامر المحكمة، والقيود القانونية، وأي تغيير في أي قانون أو فشل في المعدات، أو البرامج، أو الأمور التقنية، أو الطاقة، أو الاتصال، أو تعطل الشبكة؛
- الإنهاء كليًا، أو جزئيًا، أو تعليق، أو تعطيل خدمة، أو منصة جهة خارجية معتمدة؛
- أي إساءة استخدام لخدماتنا من جانبك عندما يكون سوء الاستخدام نتيجة لعدم تنفيذ تدابير أمنية محددة ومعمول بها في هذا الإطار و/ أو الامتنال لشروط المستهلك هذه؛ و
- استخدامك لخدماتنا لن يكون مسؤوليتنا.

We expressly exclude any liability for loss or damage which may be caused to you (i) while we are acting in good faith and in compliance with these Consumer Terms and Applicable Laws, or (ii) due to your breach of these Consumer Terms or any Product Terms.

نحن نستبعد صراحة أي مسؤولية عن الخسارة أو الضرر الذي قد يحدث لك (1) أثناء تصرفنا بحسن نية ووفقًا لشروط المستهلك والقوانين المعمول بها في هذا الإطار، أو (2) بسبب خرقك لشروط المستهلك هذه أو أي شروط أخرى خاصة بمنتج ما.

Any direct loss suffered by you, which has been finally judicially determined to have been caused by our fraud, gross negligence or wilful misconduct will be our liability. Any indirect loss under any circumstances, howsoever arising including without limitation in relation to an Approved Third-Party platform, technology provider or third-party vendor will not be our liability.

أي خسارة مباشرة تتكدها، والتي تقرر قضائيًا وبشكل نهائي، أنها نتجت بفعل الاحتيال، أو الإهمال الجسيم، أو سوء السلوك المتعمد ستكون مسؤوليتنا. أي خسارة غير مباشرة تحت أي ظرف من الظروف، بغض النظر عن طبيعة نشأتها، بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر، فيما يتعلق بمنصة طرف ثالث معتمد، أو مزود للخدمات التكنولوجية، أو بائع يعمل لصالح طرف ثالث لن تكون مسؤوليتنا.

We make no representation and provide no warranty whatsoever, expressed or implied, and we will not have any liability whatsoever, in respect of the quality, merchantability, suitability or fitness for any use or purpose of any Approved Third-Party platform.

نحن لا نقدم أي تعهد، ولا نقدم أي ضمان من أي نوع، سواء كان ذلك بشكل صريح أو ضمني، ولن نتحمل أي مسؤولية من أي نوع، فيما يتعلق بالجودة، أو ملاءمة الخدمات المقدمة لاجابات العميل، أو الغرض الكامن وراء أي جهة معتمدة وخاصة بطرف ثالث.

59. Taxes

You are solely responsible for your tax matters. All amounts expressed to be paid by you are exclusive of any applicable taxes (including but not limited to value added tax (or any equivalent tax)) unless it is expressly provided to the contrary. We are authorised to debit any Account with, or otherwise withhold, the amount of any applicable taxes required to be charged or withheld by us. We will be entitled to debit your Account for any applicable taxes that are paid by us on your behalf and/or you must promptly reimburse us for such payment.

59. الضرائب

أنت المسؤول الوحيد عن الأمور الضريبية الخاصة بك. جميع المبالغ المشار إليها والتي يتعين عليك دفعها لا تشمل أي ضرائب سارية (بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر ضريبة القيمة المضافة (أو أي ضريبة معادلة) ما لم يتم النص صراحةً على عكس ذلك. نحن مخولون بالخصم من أي حساب، أو اقتطاع مبلغ أي ضرائب مستحقة ويتوجب تحصيلها أو اقتطاعها من قبلنا. يحق لنا أن نخصم من حسابك أي ضرائب مستحقة ندفعها نيابة عنك و/ أو يجب أن تعوضنا على الفور عن هذه المدفوعات.

You understand that we may be required by law or by agreement with applicable tax authorities, to report certain information about you (or, in the case of legal persons, your direct and indirect owners or your trustees and beneficiaries) and your relationship with us, including information about the Accounts and other Services provided by us to you: (i) to the tax authorities in the country where we maintain Accounts for you, which may then pass that information to the tax authorities in another country where you may be subject to tax; or (ii) directly to the tax authorities in your country of nationality or residence or other countries where we reasonably determines or is required to presume you are subject to tax.

60. Security for liabilities under these standard terms

All cash, securities, bonds, shares, shipping documents, bank notes, gold, or other valuables or property of whatever nature which are held in your name by us or which come into our possession will be held as security against any amount you owe us. You authorise us to register (at your cost) this security interest in the Emirates Integrated Registry. You agree to such registration, and waive any right to prior notification and agree to accept any notices relating to such registration and the security hereunder by electronic means. You also acknowledge and agree to disclosure of the security information on such security register.

61. Set off

We may at our sole discretion at any time and without notice to you apply any sum standing to the credit of or asset held in your Accounts in or towards the discharge of any of the liabilities due to us or any member of the Group (whether such obligations are actual or contingent, primary or collateral and joint or several). If the funds and obligations are in different currencies, we may (at your risk and cost) convert either at a market rate of exchange in our usual course of business for the purpose of the set-off.

To the extent that we exercise our right of set-off pursuant to this clause against any term deposit, you authorise us to, in our sole discretion, withdraw such amounts before the end of the agreed term of such term deposit. You understand that you may be liable for early withdrawal penalties or charges as a result of such early withdrawal.

62. Sanctions and regulatory requirements

We are subject to strict legal and regulatory requirements. We are not obliged to take any action that may in our opinion amount to a breach of any: (i) Applicable Law; (ii) order of any competent court or other authority having jurisdiction over us, any member of the Group or you; (iii) duty of care; or (iv) economic, financial or trade sanction or embargo. To comply with Applicable Law, we may take any measures we find necessary, including without limitation:

- closing, suspending or freezing your Account, blocking your transactions and/or putting your Account and/or transactions on hold;
- suspending or terminating your use of any Service;
- investigating and intercepting payments into and out of any Account;
- investigating the source of or intended recipient of any funds; and
- reporting any suspicious or illegal activities or transactions to the competent authorities whether in the UAE or elsewhere.

You agree to comply with all applicable legal and regulatory requirements, including without limitation those relating to the prevention of bribery, corruption, fraud, money laundering and terrorist activity and the provision of financial and other services to persons or entities which may be subject to sanctions.

We will not be responsible for, and you agree to indemnify and hold us harmless from, any loss, claim, demand, expense, damage, cost, penalties, charges or legal costs: (a) arising out of our compliance with any Applicable Laws or agreements with tax authorities; (b) arising out of any failure or shortfall by us to comply with our obligations; (c) caused by your breach or non-compliance with these Consumer Terms and/or Applicable Laws; and (d) for any delays, suspensions, attachments, holds and/or any unavailability of funds due to our obligations under Applicable Law.

63. Governing law and jurisdiction

These Consumer Terms will be governed by the laws of the UAE.

We and you agree to the exclusive jurisdiction of the courts of Dubai (excluding the Dubai International Financial Centre) to settle any dispute arising out of or in connection with these Consumer Terms provided that we may bring proceedings in any other jurisdiction (inside or outside the UAE) if you deem appropriate.

أنت تدرك أنه قد يُطلب منا بموجب القانون أو بالاتفاق مع السلطات الضريبية المعمول بها، الإبلاغ عن معلومات معينة عنك (أو، في حالة الأشخاص الاعتباريين، المالكين المباشرين وغير المباشرين أو الأئمة والمستفيدين) وعلاقتك بنا، بما في ذلك معلومات حول الحسابات والخدمات الأخرى التي نقدمها لك: (1) إلى السلطات الضريبية في البلد الذي تحتفظ فيه بحسابات لك، والتي قد تمرر هذه المعلومات بعد ذلك إلى السلطات الضريبية في بلد آخر قد تخضع له ضريبة؛ أو (2) مباشرة إلى السلطات الضريبية في بلد الجنسية أو الإقامة أو البلدان الأخرى التي نحدد فيها بشكل معقول أو مطلوب منا افتراض أنك تخضع للضريبة.

60. ضمان الالتزامات بموجب هذه الشروط القياسية

سيتم الاحتفاظ بجميع أنواع الأوراق النقدية، أو الضمانات، أو السندات، أو الأسهم، أو مستندات الشحن، أو العملة النقدية، أو الذهب، أو أي أشياء ثمينة أخرى، أو ممتلكات أيا كانت طبيعتها، والتي نحفظها باسمك، أو التي نمتلكها كضمان مقابل أي مبلغ تدين لنا به.. أنت تفوضنا بتسجيل (على نفقتك) هذه الضمانات في سجل شركة الامارات للسجلات المتكاملة. أنت توافق على قبول هذا التسجيل، وتتنازل عن أي حق في الإخطار المسبق، وتوافق على قبول أي إخطارات تتعلق بهذا التسجيل والضمان بموجب هذه الاتفاقية بالوسائل الإلكترونية المتاحة. أنت تقر، أيضًا، وتوافق على الكشف عن المعلومات المتعلقة بذلك الضمان والمضمنة ضمن سجل الضمان هذا.

61. الانسحاب المبكر

يجوز لنا، ووفقًا لتقديرنا الخاص وفي أي وقت ودون سابق إنذار لك، أن نطرح أي مبلغ مستحق للائتمان، أو الأصول المحتفظ بها في حساباتك، لصالح الوفاء بأي من الالتزامات المستحقة لصالحنا، أو لصالح أي عضو في المجموعة (سواء كانت تلك الالتزامات فعلية أم شرطية، أساسية أو ضمانية ومشتركة أو متعددة). إذا كانت الأموال والالتزامات بعملة مختلفة، فيجوز لنا عندها (وعلى مسؤوليتك ونفقتك) التحويل بسعر صرف السوق الذي نعمل فيه من أجل تسديد رسوم الانسحاب المبكر.

إلى الحد الذي نمارس فيه حقنا في المقاصة وفقًا لهذا البند مقابل أي وديعة لأجل، فإنك تفوضنا، ووفقًا لتقديرنا الخاص، بسحب هذه المبالغ قبل نهاية المدة المتفق عليها لهذا الإيداع لأجل. أنت تدرك أنك قد تكون مسؤولاً عن غرامات أو رسوم الانسحاب المبكر نتيجة لهذا الانسحاب المبكر.

62. العقوبات والمتطلبات التنظيمية

نحن نخضع لمتطلبات قانونية وتنظيمية صارمة، ومن هذا المنطلق، فلسنا ملزمين باتخاذ أي إجراء قد يرقى في رأينا إلى حد انتهاك أي من الأمور التالية: (1) القانون المعمول به؛ (2) أمر صادر عن أي محكمة مختصة أو سلطة أخرى لها سلطة علينا أو على أي عضو في المجموعة أو عليك؛ (3) واجب الرعاية؛ أو (4) عقوبات اقتصادية، أو مالية، أو تجارية، أو حظر. وبغية الامتثال للقانون المعمول به في هذا الإطار، قد نتخذ أي إجراءات نراها ضرورية، بما في ذلك، على سبيل الذكر وليس الحصر، ما يلي:

- إغلاق حسابك أو تجميده، وحظر معاملتك و/ أو تعليق حسابك و / أو معاملتك؛
- تعليق أو إنهاء استخدامك لأي خدمة؛
- التحقيق واعتراض المدفوعات داخل وخارج أي حساب؛
- التحقيق في مصدر الأموال، أو المتلقي لأي أموال؛ و
- الإبلاغ عن أي أنشطة أو معاملات مشبوهة أو غير قانونية إلى السلطات المختصة سواء في دولة الإمارات العربية المتحدة، أو في أي مكان آخر.

أنت توافق على الامتثال لجميع المتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها في هذا الإطار، بما في ذلك، على سبيل الذكر وليس الحصر، تلك المتعلقة بمنع الرشوة، والفساد، والاحتيال، وغسيل الأموال، والأنشطة الإرهابية، وتوفير الخدمات المالية وغيرها للأشخاص أو الكيانات الخاضعة للعقوبات.

لن نتحمل المسؤولية وأنت توافق على تعويضنا وإعفائنا من أي خسارة، أو مطالبة، أو طلب، أو مصاريف، أو ضرر، أو تكلفة، أو عقوبات، أو رسوم، أو تكاليف قانونية أخرى تشمل ما يلي: (أ) الناشئة عن امتثالنا لأي قوانين معمول بها أو الاتفاقات مع السلطات الضريبية؛ (ب) الناشئة عن أي فشل أو قصور من جانبنا في الامتثال للالتزاماتنا؛ (ج) ناتجة عن خرقك أو عدم امتثالك لشروط المستهلك هذه و/ أو القوانين المعمول بها؛ و(د) عن أي تأخير أو تعليق أو مرفقات أو حجز و/ أو عدم توفر الأموال بسبب التزاماتنا بموجب القانون المعمول به.

63. القانون الحاكم والاختصاص القضائي

تخضع شروط المستهلك هذه لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

نوافق نحن وأنت على الاختصاص القضائي لمحاكم دبي (باستثناء مركز دبي المالي العالمي) لتسوية أي نزاع قد ينشأ عن، أو فيما يتعلق بشروط المستهلك هذه، شريطة أن نرفع دعوى في أي اختصاص قضائي آخر (داخل أو خارج الإمارات العربية المتحدة) إذا كنت ترى ذلك مناسبًا.

You irrevocably waive all immunity (whether on the grounds of sovereignty or otherwise) that you or any of your assets or revenue may otherwise have in any jurisdiction.

أنت تتنازل بشكل نهائي عن كل الحصانة (سواء على أساس السيادة أو غير ذلك) التي قد تتمتع بها أنت أو أي من أصولك أو عائداتك في أي ولاية قضائية.

SECTION 6: GLOSSARY

القسم 6: قائمة المصطلحات

Account means and includes any and all accounts held by us, howsoever presented or branded. Applicable Law means any applicable law (including but not limited to any laws and regulations issued by the Central Bank or any other regulator of the UAE), regulation, ordinance, rule, decree, voluntary code, directive, sanction regime, judgment or court order issued by a court having jurisdiction in the UAE, agreement or treaty between government and regulatory authorities (in each case, whether local, foreign or international).

Authentication Methods means the methods we use to identify you or an Authorised User for the purpose of providing access and enabling the use of the Services, including without limitation usernames, passwords, smartcards, secure ID tokens, tokens, security slips, pin codes, cryptographic keys, a person's unique physical and other traits (including voice, facial and fingerprint recognition).

Business Day means any day banks in the UAE are operational.

Debit Card means an automated teller machine or debit card, or any other card (excluding credit cards) which we have issued to you to use for payments that is linked to your Account, whether virtual or physical (as applicable), and a "Supplementary Card" is a debit card linked to your Debit Card and issued to another person at your request.

Fee Schedule means the schedule of all charges and fees payable to us in relation to the Services as updated from time to time.

Loan means and includes any loan or credit facility made available by us.

Loan Terms means any application, offer letter, agreement or document which sets out the terms applicable to a Loan.

Privacy Policy means our privacy policy located on our Website. Service means and includes any product or service offered by us, including an Account, Loan and any Third-Party Service, howsoever presented or branded.

Third Party Service means any product, service, benefit, platform, digital offering, mobile application or reward program provided by a third-party provider and marketed or used by us.

UAE means United Arab Emirates.

Website means our website which can be accessed via the following link [insert link] or any one or more other internet domains specified by us from time to time.

In addition, "us", "we", "our" means National Bank of Fujairah PJSC and our successors (including, without limitation, successors by merger or by operation of law) and any novatee, assignee, transferee or purchaser of our rights and/or obligations hereunder. The terms "you" and "your" refer to any person who has an Account with us, receives or uses a Loan or otherwise uses our Services (including joint Account holders and Authorised Users), and shall include, as the context may require, personal representatives, heirs, successors and permitted assigns.

الحساب يعني ويشمل كافة الحسابات التي نحفظ بها، بغض النظر عن طريقة تقديمها أو الترويج لها. القانون المعمول به يعني أي قانون معمول به (بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر أي قوانين ولوائح صادرة عن البنك المركزي، أو أي جهة تنظيمية أخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة)، أو لوائح، أو مرسوم، أو قانون، أو قرار، أو رمز طوعي، أو توجيه، أو نظام عقوبات، أو حكم، أو أمر محكمة صادرة عن محكمة ذات اختصاص في دولة الإمارات العربية المتحدة، أو اتفاقية بيننا وبين أي سلطة حكومية وتنظيمية، أو اتفاقية أو معاهدة بين الحكومة والسلطات التنظيمية (في كل حالة، سواء كانت محلية أم أجنبية أو دولية).

طرق المصادقة تعني الطرق التي نستخدمها عادة لتحديد هويتك، أو تحديد هوية مستخدم معتمد لغرض توفير الوصول وتمكين استخدام الخدمات، بما في ذلك على سبيل الذكر وليس الحصر، أسماء المستخدمين، وكلمات المرور، والبطاقات الذكية، ورموز الهوية الآمنة، والرموز المميزة، وقوائم الأمان، والرموز التعريفية، ورموز التشفير، السمات الجسدية وغيرها من السمات الفريدة للشخص (بما في ذلك وسائل التعرف على الصوت والوجه وبصمات الأصابع).

يوم العمل يعني أي يوم من أيام العمل في البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

بطاقة الخصم تعني جهاز الصراف الآلي أو بطاقة الخصم، أو أي بطاقة أخرى (باستثناء بطاقات الائتمان) قمنا بإصدارها لصالحك لاستخدامها في المدفوعات المرتبطة بحسابك، سواء كانت افتراضية أم مادية (حسب الاقتضاء)، و"البطاقة الإضافية" هي بطاقة خصم مرتبطة ببطاقة الخصم الأساسية الخاصة بك، ويتم إصدارها عادة لصالح شخص آخر بناءً على طلبك.

جدول الرسوم يعني جدول جميع المصاريف والرسوم المستحقة لصالحنا فيما يتعلق بالخدمات، حيث يتم تحديثه من وقت لآخر.

القرض يعني ويشمل أي قرض أو تسهيل ائتماني قد توفره.

شروط القرض تعني أي طلب، أو خطاب عرض، أو اتفاقية، أو وثيقة تحدد الشروط المطبقة على القرض.

تعني سياسة الخصوصية أن سياسة الخصوصية الخاصة بنا موجودة على موقعنا الإلكتروني، تعني الخدمة وتشمل أي منتج أو خدمة نقدمها، بما في ذلك الحساب والقرض وأي خدمة مقدمة من قبل طرف ثالث، بغض النظر عن طريقة تقديمها أو الترويج لها.

تعني خدمة الطرف الثالث أي منتج، أو خدمة، أو ميزة، أو منصة، أو عرض رقمي، أو تطبيق جوال، أو برنامج مكافآت، تقدمه جهة خارجية، ويتم تسويقه أو استخدامه من قبلنا.

الإمارات العربية المتحدة تعني دولة الإمارات العربية المتحدة.

موقع الويب يعني موقعنا الإلكتروني الذي يمكن الوصول إليه عبر الرابط التالي [أدخل الرابط هنا] أو أي عنوان آخر من عناوين الإنترنت الأخرى التي نحددها من وقت لآخر.

بالإضافة إلى ذلك، تعني كلمة "لنا" و"نحن" و"لنا" بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع. وممثلينا (بما في ذلك، على سبيل المثال، الممثلين بالاندماج أو بموجب القانون)، أو أي جهة متنازل لها أو منقول إليها، أو أي مشتري لحقوقنا و/أو الالتزامات الواردة أدناه. فيما يشير المصطلحان "أنت" و"الخاص بك" إلى أي شخص لديه حساب معنا، أو يتلقى قرضًا أو يستخدمه، أو يستخدم خدماتنا بطريقة أخرى (بما في ذلك أصحاب الحسابات المشتركة والمستخدمون المعتمدون)، ويجب أن تشمل، حسب السياق، الممثلين الشخصيين والورثة والخلفاء والمتنازل لهم والمصرح لهم.

إسم المتقدم
Applicant's name

توقيع مقدم طلب
Applicant's signature

التاريخ
Date

٧	س	٦	س	٥	س	٤	س	٣	س	٢	س	١	س	٠	س
٠	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥